

## MENSAJE DEL PRESIDENTE

Estimado miembro:

Cuando el año pasado llegó a su fin, nuestra cena y nuestro seminario de diciembre recordaron a todos los presentes los grandes logros y desafíos de la Unión Europea.

Nos reunimos unos días antes de la entrega del premio Nobel de la paz a la Unión Europea con el privilegio de tener como invitado de honor y orador al Presidente del Parlamento Europeo, Martin Schulz, que días después participaría oficialmente en la ceremonia de entrega del premio en Oslo. Martin Schulz recordó que la paz seguía siendo un logro clave y que la estabilidad que emana de ella, combinada con la capacidad de la UE para ejercer un poder de atracción transformador, sigue resultando muy atractiva para muchos Estados europeos, como atestigua el hecho de que un gran número de ellos busque la adhesión o la asociación con la Unión.

Martin Schulz no escondió su frustración por la lentitud de los progresos que se están haciendo para afrontar los desafíos económicos actuales, por no hablar de las altas tasas de desempleo en muchas partes de Europa y sobre todo entre los jóvenes europeos. Habló de forma llana y con un lenguaje sencillo con el que hizo llegar su mensaje político a todos los que le escuchaban. Fue un placer escuchar a un líder institucional que evitaba el lenguaje fosilizado que por desgracia caracteriza demasiado a menudo el debate en las capas altas de las esferas institucionales de la UE.

Dos de nuestros miembros, Enrique Barón-Crespo y Michael McGowan, también asistieron a la ceremonia de Oslo y tenemos la satisfacción de hacer públicas sus contribuciones en este boletín.

Nuestro seminario sobre «Europa y los Jóvenes: nuestro futuro» fue oportuno, diferente, detallado y relevador, y fue muy apreciado por todos los asistentes. En nuestro panel figuraban, entre otros, Thomas Mann, diputado al PE y vicepresidente de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, Pierre Mairesse, director de Educación y Cultura en la Comisión Europea, Peter Matjasic, presidente del Foro de Jóvenes Europeos, y Marta Mato, una joven profesora de filosofía del Colegio Virgen de Atocha de Madrid. Agradecemos a todos nuestros ponentes que nos dedicaran su tiempo. Este boletín contiene conclusiones generales del seminario presentadas por Brigitte Langenhagen, así como contribuciones de dos de nuestros jóvenes ponentes, cuya presencia fue muy apreciada y cuya perspicacia y pasión impresionaron a todos.

Los vídeos de las intervenciones de los ponentes se encuentran disponibles en la página web de la Asociación de Antiguos Diputados al PE junto con fotos, discursos y documentos relevantes.

En lo que respecta al año que tenemos por delante, ahora estamos ocupados organizando futuras actividades. El próximo 4 de junio conmemoraremos a nuestros antiguos colegas que fallecieron el pasado año. Esperamos que algunos miembros de su familia puedan unirse a nosotros en este momento solemne de conmemoración. La antigua Presidenta del Parlamento Europeo, Nicole Fontaine, pronunciará el discurso de clausura. A continuación, en el cóctel, se nos unirá Cecilia Malmström, Comisaria de Asuntos de Interior, como oradora invitada en el debate de la cena anual. Como de costumbre, la Asamblea General tendrá lugar al día

siguiente, 5 de junio, y se abrirá el proceso de elección a cinco puestos vacantes en el Consejo de Administración.

El Consejo de Administración ha decidido organizar, también en el mes de junio, nuestra visita anual de un día a una institución de interés para los diputados. El 25 de junio, se invitará a una delegación de 30 miembros a visitar la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa de Estrasburgo y a asistir a la sesión de la tarde. A la mañana siguiente, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos recibirá a nuestra delegación para asistir a una audiencia y una presentación del papel del Tribunal de Justicia. Más adelante se enviará información detallada por correo electrónico.

En caso de que desee participar en esta actividad en Estrasburgo, por favor rellene el formulario de inscripción que se incluye en este número y envíelo a nuestra secretaría.

*Last but not least*, encontrará en este número artículos de varios colegas que participaron en el Programa Campus del PE el pasado año: Mariela Baeva, Michael Elliott, Nicole Fontaine, Michael Hindley, Anne Laperrouze y Christine Oddy. El programa está adquiriendo cada vez mayor fuerza e impacto, un éxito que debemos a todos los miembros participantes, cuyo compromiso personal y cuya entrega han sido impresionantes, y a quienes doy las gracias en nombre de la Asociación.

Quiero dar las gracias especialmente a todos los que han participado en este número. Espero que disfruten de su lectura y confío en poder verles a todos ustedes en nuestra próxima Asamblea General Anual del 5 de junio de 2013.

Un cordial saludo,

**Pat Cox**  
**Presidente de la Asociación de Antiguos Diputados al Parlamento**

**¿DESEA SABER QUÉ HACEN SUS DIPUTADOS EUROPEOS?**



Si nuestros destinos como ciudadanos europeos se escriben en parte en Bruselas y Estrasburgo, donde tienen su sede las instituciones de la Unión Europea, ¿qué sabemos del trabajo cotidiano de quienes hemos elegido para que nos representen? ¿Qué sabemos de la naturaleza exacta de las cuestiones que deben abordar día tras día para construir la Europa del mañana? ¿Cuál es su ámbito de competencia y qué papel desempeñan en las decisiones que configuran el aspecto, actual y futuro, de la vida en sociedad de nuestro viejo continente? ¿Y cómo trabajan? Martine Roure, diputada europea elegida en 1999 y reelegida en 2004, nos transporta a lo largo de sus recuerdos al corazón de esta gran colmena que es el Parlamento Europeo, donde ha pasado diez años de su vida. Un relato del día a día, desde los pasillos donde se traban amistades internacionales hasta el hemicycleo donde se debate, desde un viaje a la otra punta del mundo hasta el estudio minucioso de un expediente en un angosto despacho, desde una lucha hasta...

**Martine Roure es concejal de Lyon desde 1989, elegida por el distrito 3º de la ciudad. Fue teniente de alcalde de Lyon de 2001 a 2008, diputada al Parlamento Europeo de 1999 a 2009 y vicepresidenta del Parlamento Europeo de 1999 a 2009.**

## LOS JÓVENES DE EUROPA – NUESTRO FUTURO

Habíamos difundido una invitación a participar en un debate en el Parlamento Europeo sobre los problemas más acuciantes a los que se enfrentan hoy en día los jóvenes de algunos Estados miembros. Nuestra invitación atrajo principalmente a estudiantes de la Universidad Libre de Bruselas (ULB) y a jóvenes del norte de Alemania.

El seminario de la Asociación de Antiguos Diputados fue extremadamente interesante y contó con la participación de ponentes del más alto nivel:

- Thomas Mann, diputado al Parlamento Europeo, vicepresidente de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales del Parlamento Europeo;
- Pierre Mairesse, director en la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea;
- Peter Matjasic, Foro Europeo de la Juventud; y
- Marta Mato, profesora de filosofía del Colegio Virgen de Atocha de Madrid.

Con un discurso convincente y humano, Pat Cox, presidente de la FMA, abrió un diálogo intenso, marcado por el respeto mutuo.

No era esta una tarea fácil en un momento en el que se hablaba ya de una «generación perdida», privada de perspectivas: según el análisis por países de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) elaborado para *Financial Times Deutschland*, en 2012 el desempleo entre los jóvenes de edades comprendidas entre 18 y 24 años fue de aproximadamente el 53 % solo en España (frente a una tasa de desempleo para el conjunto de la población del 26,6 %, según Eurostat), y en Grecia alcanzó el 55 % (frente a la tasa general del 26 %). Estos datos contrastan con la tasa de desempleo media en la UE, del 10,7 % (Eurostat).

Las estadísticas, los estudios y los resultados de las investigaciones que presentamos indicaban asimismo la cifra de abandono escolar. La Comisión Europea, en cooperación con los Jefes de Estado y de Gobierno, tiene previsto reducir el porcentaje de abandono escolar por debajo del 10 % antes de 2020, en consonancia con la Estrategia Europa 2020 - Una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador, adoptada en 2010.

Los motivos del abandono escolar han de buscarse en el propio sistema educativo y en el entorno escolar, y no en los jóvenes o no solo en los jóvenes. Determinados aspectos de la política social y de la política sanitaria (drogas, problemas mentales y emocionales), así como de las políticas familiar, económica y financiera, desempeñan asimismo un papel esencial.

Los bajos niveles de formación y la escasez de puestos de trabajo no solo perjudican a las personas afectadas, sino también a la sociedad en su conjunto, ya que se traducen en elevados costes económicos y sociales. Según una de nuestras participantes, afirmar que los jóvenes, en general, no quieren estudiar ni trabajar es, además de injusto e irresponsable, profundamente desalentador.

Estamos asistiendo, según ella, a una fuga de cerebros. Los emigrantes, no obstante, volverían de buen grado a sus países de origen, que los necesitan precisamente gracias a los conocimientos y la conciencia cultural que han adquirido en el extranjero. Las empresas locales demandan este tipo de profesionales debido a una competencia internacional cada vez mayor.

Las condiciones para su vuelta son las siguientes:

las empresas, las escuelas, los centros de enseñanza superior y las universidades deben saber responder a los nuevos desafíos que se les presentan, como la internacionalización, la integración, el sistema dual de formación profesional, el aprendizaje para toda la vida, el desarrollo en la primera infancia, la cooperación y las estructuras de vida intergeneracionales;

y

los Estados miembros deben cooperar y ofrecer la infraestructura correspondiente mediante una política sostenible. Deben empezar hoy mismo. No podemos permitir que rehúyan sus compromisos.

He aquí algunos comentarios sobre estos asuntos:

[...] La crisis tiene su origen [...] principalmente en los Estados nacionales que no han sabido controlar sus presupuestos [...] La fortaleza de una Europa flexible radica en que un joven español también puede encontrar trabajo en otro país. (Ruven Appelkamp)

[...] Ha sido muy interesante e informativo. Poder conocer de primera mano el Parlamento Europeo y su entorno así como el funcionamiento de la UE ha hecho que merezca la pena el viaje. (Dennis Rösner)

[...] Creo que las experiencias que he vivido en Bruselas me serán de gran ayuda en el futuro. (Fenna Strüning)

[...] La Asociación de Antiguos Diputados ha elegido un tema que actualmente suscita la preocupación de ciudadanos de toda Europa. El testimonio de la profesora española fue especialmente directo y conmovedor. Los antiguos diputados miembro de la Asociación de Antiguos Diputados expusieron las experiencias vividas en sus propios países y sus observaciones al respecto de forma comprometida y enérgica.

Lo que sin duda recordaré, además del mensaje, fue el trato agradable con los participantes y la vehemencia de sus intervenciones. (Maren Reese-Winne)

Les animamos a consultar el sitio web de la Asociación de Antiguos Diputados [www.formermembers.eu](http://www.formermembers.eu).

**Brigitte Langenhagen**

## **EL ASOMBRO DE LOS JÓVENES EN ESPAÑA**

Ser joven en España significa que nos han quitado los espacios para soñar. Significa que tenemos que aprender a vivir en la ausencia de futuro y en la precariedad permanente. Hay que pararse a pensar detenidamente en el significado de estas cosas. El asombro, dice Spinoza, es fijar el pensamiento en una cosa particular debido a que

no tiene conexión con ninguna otra. En este caso, no obstante, sabemos que la precariedad<sup>1</sup> que atraviesa la experiencia de los jóvenes está estrechamente conectada con las decisiones políticas de los responsables de gestionar el estallido financiero y la crisis económica.

Escojamos, por ejemplo, tres leyes o iniciativas guiadas por diferentes responsables del gobierno español<sup>2</sup> desde el inicio de la crisis financiera. La reforma laboral, la reforma de pensiones, y la reforma educativa. Nos sirven para iluminar la posición decadente que el sistema reserva a las personas jóvenes. De una parte, la nueva reforma laboral nos condena a la precariedad y a la discriminación con la nueva figura del contrato de prueba de 1 año, la ampliación de la edad para contratos de prácticas, el debilitamiento de la negociación colectiva, la conversión del Servicio Público de Empleo en Empresa de Trabajo Temporal. De otra, se sigue subiendo la edad de jubilación y se aumenta los años de cotización para acceder a la prestación. Como sustrato, somos testigos de la privatización de la educación con el objetivo de crear una educación de élite para la minoría y una fábrica de precariado para la mayoría. Toda iniciativa legislativa obedece a un proyecto social. Al igual que toda regulación económica.

¿Qué proyecto tiene el sistema para la juventud española? En el proyecto político de las élites dominantes no parece haber lugar para la autodeterminación de la gente joven<sup>3</sup>. ¿Cómo trazar tramas de sentido en estas circunstancias? Es difícil que seamos dueños de nuestras vidas y discursos si somos obligados a elegir entre trabajos precarios de sueldo irrisorios, tareas alienantes, ausencia de protección socio-laboral, horarios irregulares, nulas escenarios de promoción. Si no tenemos posibilidad de acceder al crédito y al alquiler. Si carecemos de una educación que ofrezca espacios para el crecimiento autónomo, el pensamiento creativo y el diálogo inclusivo con los demás. Si nos obliga a movernos constantemente, al ritmo del mercado, por cualquier parte de esta geografía globalizada. En esta coyuntura, ¿de qué material construir nuestros sueños?

Hubiéramos debido exigirles a los responsables políticos de la imposición de estas medidas<sup>4</sup> que piensen más detenidamente cuáles son las consecuencias concretas y generalizadas que estas reformas tienen para la vida de los jóvenes y, en último caso, para la reproducción social. Ahora ya no nos quede otra salida que pensar detenidamente sobre cómo descolonizarnos de la ideología de mercado neoliberal que nos quiere compitiendo por migajas y fragmentados; cómo tratar de organizar y habilitar espacios<sup>5</sup> desde donde garantizar colectivamente la posibilidad de una vida

---

<sup>1</sup> Entendida como presente en todos los aspectos de la vida. No sólo en el aspecto socio-laboral y económico, si no entendida que la provisionalidad, competitividad, fragmentación y estratificación social, individualismo, economicismo, consumismo imperantes ahora imposibilitan a las jóvenes decidir sobre su trabajo, educación, ocio, emociones.

<sup>2</sup> Del PSOE (hasta noviembre de 2011) y del PP (desde esa fecha hasta 2011 hasta ahora), respectivamente.

<sup>3</sup> Como dice Santiago Alba Rico en el prólogo del libro "Juventud sin Futuro" (Madrid, Icaria Editorial, 2011) es normal que la juventud quiera hacerse adulta, esto es, libre. Aunque sus padres no lo sean.

<sup>4</sup> Medidas similares se han adoptado a lo largo de la crisis en casi todos los países de nuestro entorno. También en Alemania. Muchos jóvenes alemanes también están condenados, por ejemplo, a empleos de 1euro la hora, a mini-jobs o empleo subcontratado.

<sup>5</sup> Desde nuevos espacios en lo cotidiano a nuevas instituciones políticas.

digna. Sólo así podremos escapar de la miseria moral que nos impone el capitalismo en su formato actual.<sup>6</sup>

**Marta Mato**  
**Profesor de Filosofía**  
**Colegio Virgen de Atocha of Madrid**

## **EUROPA Y LA JUVENTUD**

### **Cómo ven su futuro las generaciones jóvenes de Europa**

Actualmente, «crisis» y «protesta» son algunas de las palabras más utilizadas para describir Europa, y los jóvenes se encuentran a la vanguardia de ambas. Una vez más, Europa se halla en una encrucijada. La crisis económica y financiera está asestando duros golpes, especialmente a los ciudadanos europeos, sin dejar a muchos otra alternativa que tomar las calles para protestar contra las medidas de austeridad y las dificultades arrostradas en la constante crisis de Europa.

Como plataforma que representa y defiende las necesidades y los intereses de los jóvenes y sus organizaciones, el Foro Europeo de la Juventud tiene la responsabilidad de actuar de puente entre los activistas «indignados» y los responsables de las decisiones que condicionan todos los planos de nuestras vidas.

#### **Los jóvenes de hoy tienen muchas oportunidades...**

Los jóvenes disponen de muchas oportunidades para desarrollarse gracias a una mayor facilidad en el acceso a una educación más prolongada y numerosas oportunidades de estudio, especialmente en el extranjero gracias a la UE. Con elevados niveles de preparación, constituyen la generación mejor formada de todos los tiempos. Tienen posibilidades para organizarse o tener una participación activa gracias a una sociedad civil dinámica y una red de organizaciones juveniles, desde el plano local al europeo. Disponen de estructuras y de financiación para organizar toda clase de actividades y proyectos.

#### **... pero también arrostran desafíos sin precedentes**

En septiembre de 2012, la tasa del desempleo juvenil en la UE de 27 Estados miembros era del 22,8 %, con 5,520 millones de jóvenes (menores de 25 años) en el paro, 3,493 millones de los cuales correspondían a la zona del euro. En algunos países, más de la mitad de los jóvenes se encuentra en paro (en julio de 2012, Grecia presentaba una tasa del 55,6 % y España del 54,2 %).

Así pues, los jóvenes están afrontando ya las consecuencias de la crisis y la austeridad, y están cada vez más expuestos a la pobreza y a la exclusión social. No solo como resultado de la crisis económica, sino como problema estructural general,

---

<sup>6</sup> Un formato en el que las élites económicas son tan poderosas que han impuesto sus soluciones a la crisis (que se traducen en degradación de la calidad de las vidas) como algo indiscutible e inexorable.

los jóvenes de toda Europa encuentran dificultades en la etapa de transición entre la formación y el mercado laboral.

Ha llegado el momento de que la UE vuelva a impulsar su futuro mediante la innovación, la cohesión y la juventud. La inversión en mejores mecanismos para las transiciones, como la Garantía Juvenil y las becas de calidad, puede contribuir a un mayor empleo juvenil. La salida de la crisis presupone la creación de un nuevo crecimiento según un modelo de desarrollo más sostenible en el plano social y medioambiental.

### **Una Unión más fuerte y democrática para afrontar la crisis**

La salida de la crisis requiere un mayor liderazgo europeo, no uno menor. La necesidad de una Unión Europea con competencias es acorde con los desafíos actuales. Se debe capacitar a la UE para que obtenga sus propios recursos mediante una imposición directa sobre el impacto medioambiental y un impuesto sobre las transacciones financieras europeas, e invierta dichos recursos en su juventud. De forma paralela, se necesitan una mayor participación ciudadana en la toma de decisiones por medio de elecciones europeas transnacionales y más mecanismos de democracia directa, así como una representación juvenil más robusta en los foros de la sociedad política y civil.

### **Cambiar la dinámica actual y ofrecer un trato justo para las distintas generaciones**

Una cosa es resolver la actual crisis y otra evitar la siguiente. La UE debe centrarse en el lugar que ocupan los jóvenes en la sociedad. Estos no pueden seguir conformando el núcleo de las preocupaciones ahora y cargar con los costes del sistema actual durante los próximos 50 años. Si no convertimos a los jóvenes en una prioridad de las decisiones futuras, esto supondrá un elevado precio en el plano humano, social y económico, así como para la sociedad en su conjunto. Resulta esencial que la UE canalice hacia los jóvenes todos los recursos de los que dispone, tanto financieros como políticos, y apoye la autonomía y los derechos de la juventud.

Es necesario reafirmar su derecho a ser ciudadanos jóvenes ahora y no solo futuros trabajadores, pensionistas: consumidores al tiempo que se les debe considerar ya ciudadanos de pleno derecho.

El futuro de los jóvenes europeos depende de su posibilidad de disfrutar de los mismos derechos y oportunidades que las generaciones anteriores y de su capacidad de transmitir estos derechos y oportunidades a las generaciones futuras en una dinámica intergeneracional justa.

*Peter Matjašič, Presidente del Foro Europeo de la Juventud*  
[peter.matjasic@youthforum.org](mailto:peter.matjasic@youthforum.org) // Twitter: curlyP

El Foro Europeo de la Juventud es la plataforma de las organizaciones juveniles europeas. Independiente, democrática y dirigida por los jóvenes, representa a 97



consejos nacionales de la juventud y organizaciones juveniles internacionales de todo el continente. El Foro trabaja para potenciar a los jóvenes en la participación activa en la sociedad con el fin de mejorar sus vidas mediante la representación y la defensa de sus necesidades e intereses, así como los de sus organizaciones, ante la Unión Europea, el Consejo de Europa y las Naciones Unidas. Para ampliar esta información, se puede visitar [www.youthforum.org](http://www.youthforum.org)

## **TURQUÍA COMO FUENTE DE INSPIRACIÓN EN LA PRIMAVERA ÁRABE**

Estamos asistiendo a un periodo de rápida transición, que está dando lugar a un abanico de posibles futuros para la región meridional en la que Turquía se emplaza. El hito histórico denominado «Primavera Árabe» ha desencadenado grandes transformaciones políticas y sociales en los países de Oriente Próximo y del norte de África, en los que la sociedad ha expresado su necesidad de democratización y de reformas económicas. Por otro lado, todos los agentes mundiales que son conscientes de la vital importancia de apoyar esta exigencia de reforma se sienten fuertemente llamados a ofrecer su ayuda.

Sin duda alguna, la Unión Europea (UE) pertenece al grupo de actores mundiales que ya han establecido lazos económicos con esta región. Además, la UE y sus Estados miembros enfatizan en sus discursos una sólida voluntad política de apoyar los procesos de reforma de estos países. No obstante, no sería realista pretender que la política de la UE respecto al norte de África haya traído consigo resultados tan eficaces y fructíferos como se esperaba. En particular, con el despertar de la Primavera Árabe la UE se enfrentó al desafío de adoptar una política coherente. Sin embargo, esta continuará resultando inverosímil e ineficaz mientras no se establezcan mecanismos más sólidos para el diálogo político con los agentes regionales. La UE necesita cooperar con socios influyentes de la región para contribuir a rediseñar el futuro de esta. En este contexto, la Unión no puede subestimar el valor estratégico de esta oportunidad histórica de cooperar con Turquía, lo que la ayudaría a mejorar la cooperación con otros países vecinos del norte de África y a continuar siendo un punto de referencia para esta zona geográfica. Apoyar la reconstrucción de una región políticamente estable podría traducirse en mayores beneficios gracias a la integración económica, en una mejor seguridad regional, en niveles más altos de crecimiento económico y de empleo y en un descenso de la inmigración ilegal, la corrupción política y la pobreza.

Turquía es el centro gravitatorio de esta región. Tanto su estrategia de política exterior, de carácter multidimensional, como el creciente peso del papel que desempeña en esta zona, garantizan que una cooperación más estrecha entre Turquía y la UE estimularía a su vez los vínculos de la Unión con el norte de África. Turquía apoya las reformas conducentes a la democratización, a la recuperación económica y a mejores niveles y condiciones de vida para la sociedad de la zona, por lo que ahora mismo el país se ha convertido en un participante activo e inspirador de las reformas de democratización y modernización en el norte de África. Es posible emprender de forma cooperativa la diversificación de los proyectos surgidos tanto en los sectores público y privado como en las organizaciones no gubernamentales (ONG) y que tienen por objetivo fomentar el crecimiento económico, los derechos sociales, el

empleo, la igualdad entre ambos sexos, los derechos humanos, la lucha contra la corrupción y la cooperación transfronteriza. En este sentido, Turquía está dispuesta a actuar como «poder suave» junto a sus compañeros europeos, para ayudar a desarrollar mejores condiciones de vida para las sociedades del norte de África. Es importante subrayar que el proceso de adhesión de Turquía ha desempeñado un papel crucial en la consolidación de la influencia del país como «poder suave». Gracias a las reformas desarrolladas con el objetivo de ingresar en la UE, hemos hecho grandes avances en la resolución de ciertos problemas nacionales, lo cual ha transformado a Turquía en el centro de gravedad de la zona que abarca desde los Balcanes al Cáucaso, Oriente Próximo y el norte de África. Además, desde que resultó elegido el partido AKP, nos encontramos en una década de estabilidad política. Nuestro Gobierno dirige con esmero el proceso de adhesión a la UE. En este sentido, hemos diseñado una estrategia política de adhesión a la UE que enfatiza la importancia de las reformas y de la comunicación con la Unión. Ambos procesos han tenido efectos positivos muy significativos en nuestra economía y en la eficacia de nuestra política exterior.

Turquía, como incipiente gigante económico, goza ya de un gran volumen de negocios con países de esta zona. Mediante la eliminación de los requisitos de visado, la firma de acuerdos comerciales regionales y la apertura de nuevas embajadas, hemos animado a las empresas y a los inversores turcos a participar de forma activa en la reconstrucción económica y social de estos países. Impulsamos continuamente un nuevo tipo de dinamismo que fomente relaciones pacíficas en nuestra región. A pesar de las consecuencias negativas de la Primavera Árabe en términos de inestabilidad política, nuestras exportaciones al norte de África siguieron aumentando en 2012 (un 41 % en comparación con 2011). Si tomamos en consideración los persistentes efectos de la crisis económica en la UE, las relaciones económicas de Turquía con estos países —cada vez más intensas— abren nuevos mercados para los inversores europeos. De la misma manera, la participación económica de Turquía ofrece nuevas oportunidades a los inversores del norte de África.

En el ámbito de las relaciones culturales, el proceso de adhesión de Turquía a la UE podría generar resultados beneficiosos para ambas partes, pues debido a los profundos lazos históricos, culturales, religiosos y sociales que el país mantiene con el norte de África, su pertenencia a la Unión revitalizaría el interés de la UE y ayudaría a entablar un diálogo cultural más profundo entre Europa y sus países vecinos. Ahora que el mundo se enfrenta al gran desafío de cambiar sus percepciones del Islam y de las personas musulmanas, el avance hacia el diálogo intercultural conduciría a lograr una paz y una estabilidad duraderas en la región que compartimos. Por lo tanto, la adhesión de Turquía como miembro de la UE y la integración más profunda que esto traería consigo constituirían una clara demostración de la sinceridad de la UE y del compromiso de la Unión con sus valores y principios fundamentales. La adhesión de Turquía confirmaría que la Unión valora el pluralismo democrático y las reformas llevadas a cabo con el objetivo de proporcionar mejores niveles y condiciones de vida para todos los ciudadanos, tanto desde una perspectiva cuantitativa como cualitativa. En lugar de adoptar un enfoque exclusivista basado en las diferencias culturales y religiosas, la UE debería desarrollar una política de ampliación más inclusiva, que reafirmaría su credibilidad en el escenario político mundial. La adhesión de Turquía transmitiría también un mensaje positivo a nuestros países vecinos y favorecería la política exterior de la UE con el norte de África.

La combinación de los recursos financieros e institucionales de Turquía y de la UE, añadidos a la influencia turca en la región, darían un gran impulso al proceso de reforma. La sólida política exterior económica y multidimensional de Turquía y su afinidad cultural e histórica con la región la convierten en un socio indispensable para la UE en la consecución de sus objetivos políticos de ampliación y de vecindad. Es imposible concebir un futuro para Europa sin Turquía: su adhesión a la UE supondría una situación beneficiosa para todos. Esto quiere decir que, a escala mundial, tanto Turquía como la UE ganarían influencia en la definición de políticas, lo que contribuiría a generar paz, estabilidad, seguridad y prosperidad en nuestros países vecinos.

**Egemen Bağış , Ministro de Asuntos Europeos y Negociador Principal**

### **EL DRAMA DE CHIPRE**

La República de Chipre es un Estado miembro de la Unión Europea desde 2004. Su adhesión a la Unión fue aprobada por todos los Gobiernos y los Parlamentos nacionales de todos los Estados miembros, además del Parlamento Europeo. En resumen, Chipre entró a formar parte de la Unión con el consentimiento de todos los ciudadanos europeos.

La entrada de Chipre en la UE afectó a la isla en su totalidad a pesar del hecho de que una parte de la misma no estaba controlada por el Gobierno de la República de Chipre. ¿Por qué? Porque todos eran conscientes de que el problema de Chipre consistía fundamentalmente en la ocupación militar turca de parte de la isla. No se podía castigar por este motivo a la isla, considerada europea desde un punto de vista histórico. No había ninguna duda de que era simplemente justo y razonable que un país europeo (desde una perspectiva histórica, cultural y política) se uniera a esta gran familia. La adhesión de Chipre a la UE no fue un error europeo sino un acto de autoafirmación.

Por consiguiente, me ha resultado muy decepcionante leer lo que nuestro distinguido colega Jan Bertens escribió en el boletín nº 41 de la AAD del pasado mes diciembre bajo un título muy poco apropiado: «Chipre, un Estado miembro de la UE: un error europeo». Bertens, en calidad de primer ponente sobre los asuntos relativos a la entrada de Chipre a la UE, no debería ni aceptar ni reproducir los argumentos fútiles de Turquía en lo que concierne a la cuestión de Chipre sin discusión.

Todos los ciudadanos de la UE deberían recordar que Turquía ha impuesto su control militar a una parte de Europa durante 38 años, puesto que se trata de una cuestión de justicia, solidaridad, autoestima y dignidad cuando se hace referencia al problema de Chipre. Se debería tener presente en todo momento que, durante décadas, Turquía se ha negado a respetar las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa y el Parlamento Europeo en las que se le insta a retirar sus fuerzas militares del territorio chipriota. Sobra mencionar todas aquellas resoluciones que se recuerdan en la Resolución del Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas nº 353 de 1974 en la que se pide «el retiro sin demora de la República de Chipre del personal militar extranjero». No debemos olvidar el hecho de que casi un tercio de los ciudadanos grecochipriotas de Chipre

fueron expulsados de sus hogares y sus propiedades y de que siguen siendo refugiados en su propio país desde hace 38 años. Todo el mundo debería comprender que la comunidad turcochipriota, cuya seguridad sirve de excusa a Turquía para mantener en Chipre a 40 000 soldados y a cientos de miles de colonos procedentes de Anatolia, se siente asfixiada y está desapareciendo de manera progresiva. Cabe recordar la colonización de la zona ocupada en Chipre y la limpieza étnica, que constituye un crimen de guerra.

Asimismo, se debería señalar siempre a la atención de las autoridades turcas que no redundará en beneficio de los intereses de Turquía como país candidato a la adhesión de la Unión Europea el hecho de que no se reconozca a la República de Chipre o se suspendan las negociaciones relativas a su adhesión a la Unión durante la presidencia chipriota de la UE.

Se espera que la Unión Europea pueda convencer a Turquía para que actúe de manera positiva y honesta, con el objeto de encontrar una solución viable y eficaz, basada en los valores y los principios de la UE, que redunde en beneficio de los intereses de toda la población, tanto grecochipriotas como turcochipriotas. La UE debe implicarse de forma activa en la cuestión de Chipre y acabar de este modo con su papel de espectador pasivo. La UE debería ser menos tolerante con Turquía, que ocupa parte del territorio europeo, e instarle a que ponga fin a la tragedia chipriota. Turquía debería finalmente mostrar un poco de solidaridad hacia Chipre y respetar sus valores y sus principios, no solo en la teoría sino también en la práctica, haciendo todo lo posible para acabar con el drama de Chipre.

**Panayiotis Demetriou**  
**PPE – ED Chipre (2004 – 2009)**

## **LA DECLARACIÓN DE MALTA**

El pasado 2 de noviembre la FP/AP celebró un coloquio en Malta que aprobó por unanimidad la Declaración de Malta en apoyo a los procesos de transición democrática en el Mediterráneo meridional y en Oriente Medio cuya versión inglesa se puede consultar en la web de la AAD-FMA (Activities).

El texto aprobado es fruto de casi año y medio de trabajo y deliberaciones. En febrero 2012 el ponente, el neerlandés J. D. Blaauw, presentó ante la Junta Directiva<sup>7</sup> un primer borrador sobre el que llevaba algunos meses trabajando y que fue objeto de una amplia y exhaustiva discusión. ¡Incluso el título fue precisado pasando de un “Mediterráneo” genérico a un más preciso “Mediterráneo meridional”<sup>8</sup>! De hecho, ese primer documento del ponente tenía un carácter más analítico y narrativo que no fue compartido por la mayoría de las asociaciones presentes que, además, lo juzgaron demasiado eurocéntrico. En cambio, los apartados Derechos Humanos y Propuestas parecieron en exceso sintéticos.

Sin embargo, constituía una buena base para la discusión. Durante la primavera, las asociaciones miembro de la FP/AP pudieron completar los comentarios verbales

---

<sup>7</sup> Bureau

<sup>8</sup> Southern Mediterranean

presentándolos por escrito lo que llevó a una profunda reelaboración de la propuesta que recogía los principales argumentos de la AAD-FMA.

El nuevo proyecto, mucho más elaborado y adecuado para la discusión de enmiendas concretas, fue distribuido en el curso del verano. Nuestra asociación todavía presentó algunas enmiendas que mejoraban el texto pero que me atrevería a calificar de menores. Otras asociaciones obraron igual.

Y así llegamos a Malta. Una acogida excepcional por parte de todas las autoridades aunque me parece justo resaltar el papel de exdiputado maltés Lino DeBono y su equipo.

El Coloquio en sí fue largamente preparado en la reunión previa del Bureau. En primer lugar, podría decirse que había dos bloques de enmiendas extremas y casi contrapuestas: las turcas y las francesas. También había un paquete de cierta entidad de enmiendas maltesas y, además, algunas enmiendas vivas de otras delegaciones. La mayoría de las enmiendas turcas fueron rechazadas mientras que las francesas y las maltesas fueron aceptadas con fórmulas transaccionales en la que intervinieron de forma destacada la delegación alemana y la nuestra. Por lo tanto, el Coloquio pudo desarrollarse en base a un texto acordado.

La Declaración de Malta se inscribe en la línea del mensaje del Secretario General de la ONU del 15 de septiembre de 2011. Tras un repaso sintético de la llamada “Primavera Árabe” en la que recuerda los puntos comunes – aunque sin ignorar las diferencias - entre los eventos acaecidos en los diversos países, enfatizando la sed de democracia, la Declaración aborda la Declaración Universal de los Derechos Humanos y la constitución en esos países de parlamentos democráticos. Finalmente, se cierra con un capítulo de propuestas que apelan también al papel de la U.E. y del Consejo de Europa en la consolidación democrática de estos países – como relanzamiento del Proceso de Barcelona – puesto que es un deber de nuestras democracias que redundará en una mayor seguridad para el mundo entero.

**Joan COLOM I NAVAL**

**PES, España (1986-2004)**

[joan.colom@economistes.com](mailto:joan.colom@economistes.com)

## **MALTA: A LA BÚSQUEDA DE UNA PUESTA DE SOL CAUTIVADORA**

Era la primera vez que Giorgia se iba de viaje al extranjero con la AAD. Karin, Joan y yo podíamos confiar plenamente en su profesionalidad, en la misma medida en la que la Secretaría de la AAD nos tiene acostumbradas.

Malta nos enseñó su mejor cara y nos trató a cuerpo de rey, con un magnífico y cálido sol, que, de alguna manera, nos han robado este año de Bruselas o el norte de Alemania.

Los atardeceres embujaban la isla, arrojando su luz dorada sobre las fortalezas de piedra, y una misteriosa luna teñía de plata el mar. Las puestas de sol encendían el cielo de rojo, aunque, cuando Giorgia intentaba capturarlas, se escondían.

Sin embargo, disfrutamos también de la hospitalidad de los malteses, de La Valetta y Gozo, oímos hablar de las ofertas turísticas y de los famosos cursos de inglés, así

como del Instituto de Derecho Marítimo y de los grandes problemas de la inmigración por mar.

Malta es prácticamente un cruce de caminos entre África y Europa, lo que la convierte en un lugar más que adecuado para el importante sobre democracia.

**Brigitte Langenhagen**

### DE UNA EXCURSIÓN A SICILIA Y UN VIAJE IMAGINARIO

Me quedaba un día libre en Malta, y como la Asociación de Antiguos Diputados de Malta nos había proporcionado tanta información sobre el país insular, sobre sus gentes, su historia y su patrimonio artístico y cultural, decidí hacer una excursión de un día a Sicilia, ya que no había estado nunca ahí.

Todos los días zarpa un transbordador enorme por la mañana temprano desde el imponente Gran Puerto de La Valeta y llega en una hora y media a Catania (por desgracia, no el día que hice el viaje) o a Pozzella (lugar que nunca había oído mencionar antes). Después, hay un autobús para turistas que va hasta el Etna y vuelve por otra carretera de nuevo al puerto, con paradas en lugares pintorescos.

A bordo del barco, mientras me tomaba un refresco, tuve tiempo para la reflexión y los recuerdos, como por ejemplo de aquella fantástica comedia ambientada en Sicilia, *Divorcio a la italiana*, con el inolvidable Marcello Mastroianni, que en la película, harto de su mujer, se deshace de ella con violencia, ya que no era posible divorciarse en aquella época. De esto hace ya mucho tiempo (en Italia, pero no en Malta, donde hasta hace poco no tuvo lugar un referéndum en el que la sociedad se pronunció a favor de la introducción del divorcio en el ordenamiento jurídico). ¡Bienvenidos a la realidad!

**Karin Junker**



La oportuna concesión del Premio Nobel de la Paz a la Unión Europea fue una gran noticia. Ante todo, porque el Comité lo hizo por” su resultado más importante: la exitosa lucha por la paz y la reconciliación, así como la democracia y los derechos humanos” que han transformado Europa “de un continente de guerra en un continente de paz”. Puedo dar fe de ello, como europeo nacido durante la segunda guerra mundial, gran guerra civil europea bajo una dictadura, como la mayoría entonces. La construcción europea ha impulsado y acompañado la transición democrática en mi país, experiencia compartida por la mayoría de los Estados de la Unión. También es importante el gesto en un momento de “graves dificultades y considerable tensión social”.

Si la noticia ha sido buena para las naciones secularmente enemigas, hoy fraternalmente unidas, para los ciudadanos europeos que hemos vivido la experiencia parlamentaria europea tiene un valor especial. En efecto, hemos dedicado parte de lo mejor de nuestras vidas a compartir cotidianamente la experiencia de dialogar y trabajar juntos por encima de enemistades seculares, prejuicios arraigados y barreras idiomáticas. Una auténtica escuela que nos ha transformado y unido en una causa común, “aún siendo tan diferentes cual dos gotas de agua pura” como escribió la Nobel Wislawa Szymborska. En el caso de España, las resoluciones del Parlamento Europeo sobre la democracia como condición para entrar en la Comunidad en 1962 y 1976 tuvieron directa influencia en su transición democrática. Después, viví como Presidente del Parlamento Europeo el final de la división del continente con la caída del muro y el final de la guerra fría. Puedo asegurar que estuvo a la altura de los desafíos del momento, impulsando activamente la reconciliación y la ampliación a todos los países europeos democráticos que lo desearan. La democracia parlamentaria, tan denostada y combatida en Europa en la primera mitad del siglo XX, es una de las fuerzas esenciales de esta enmienda a la Historia, cuyo fruto es la actual Unión Europea.

En la ceremonia de entrega del Premio en Oslo, los líderes de la UE pronunciaron discursos ponderados y previsibles. Pero lo más esperanzador para el futuro fue la presencia de cuatro jóvenes que les acompañaban, ganadores en un concurso de dibujo y redacción sobre “paz, Europa y futuro: ¿Qué significa la paz en Europa para ti? La primera premiada fue Ana Fanlo, una joven de Salamanca de tan sólo 12 años con un mapa de Europa que no necesita explicación. Con esta visión, podemos confiar en que el ideal kantiano de la paz perpetua tiene futuro en Europa y constituye un mensaje positivo para toda la humanidad.

**Enrique Barón Crespo**  
**PES, España (1986-2009)**  
**[enrique.baron@european-foundation.org](mailto:enrique.baron@european-foundation.org)**

## **LA UE RECOGE EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ EN OSLO**

Fue un privilegio estar presente en el magnífico ayuntamiento de Oslo, en Noruega, cuando los presidentes de las principales instituciones de la UE recibían con dignidad y pasión el Premio Nobel de la Paz por lo que se describió como la transformación de «un continente en guerra» en «un continente en paz».

Me resultó especialmente grato estar en Oslo, retomar el contacto con activistas por la paz de los albores del Desarme Nuclear Europeo y reflexionar sobre el logro de algunos de los objetivos de los inicios del desarme en 1980, como el fin de la Guerra Fría en Europa y la reunificación de Alemania.

El presidente del Comité del Premio Nobel de la Paz, Thorbjørn Jagland, antiguo primer ministro y secretario general del Consejo de Europa, dijo: «La reconciliación entre Alemania y Francia constituye probablemente el ejemplo más notable de la historia para demostrar que la guerra y el conflicto pueden transformarse muy rápidamente en paz y cooperación».

La concesión del premio es claramente un acto consciente de solidaridad por parte del Comité del Premio Nobel de la Paz en reconocimiento de las «seis décadas de paz y reconciliación en Europa», ahora que la UE afronta la mayor de las crisis de su historia y la austeridad y el desempleo se propagan por todo el continente.

El Presidente del Consejo Europeo, Herman van Rompuy, expuso que, tras la Segunda Guerra Mundial, la amistad entre Alemania y Francia fue más allá de la determinación de perdonar y olvidar y también construyó una Europa donde ahora resulta inconcebible la guerra.

Expuso que el Premio de la Paz rendía homenaje a todo un continente que había resurgido de sus cenizas en 1945 y se unió en 1989. También relató apasionadamente cómo su padre tuvo que cavar su propia tumba pero logró escapar. «De lo contrario, yo no estaría aquí», aseveró.

El Presidente de la Comisión Europea, José Manuel Barroso, manifestó que las naciones soberanas del pasado no pueden resolver los problemas del presente y habló de los valores globales actuales de la UE, que incluyen el compromiso de no proliferación nuclear.

Esta declaración de Barroso sobre un compromiso de no proliferación nuclear bien podría suscitar preguntas sobre sus intenciones en relación con el apoyo continuado de Francia y Reino Unido a la defensa nuclear, aparte de que quedan armas nucleares en territorio europeo en Bélgica, Alemania y los Países Bajos.

A la ceremonia de entrega de premios asistieron 20 de los 27 Estados miembros de la UE. Entre los asistentes se encontraban la Canciller de Alemania, Angela Merkel, y el Presidente de Francia, François Hollande, que se sentaron juntos y recibieron una ovación espontánea.

Antes de abandonar el país, el Presidente del Parlamento Europeo, Martin Schultz, visitó la isla de Utøya, donde tuvo lugar la masacre de julio de 2011 en el campamento juvenil del Partido Laborista noruego en la que perecieron 77 personas.

La UE ha decidido destinar el dinero del Premio Nobel de la Paz a apoyar proyectos de ayuda para niños en zonas de conflictos bélicos y ha añadido para este fin un importe equivalente.



Fue algo extraordinario estar en Noruega, país que ha visto nacer políticos de la talla de Gro Harlem Brundtland, con quien celebré reuniones en Estrasburgo y Berlín cuando yo era presidente de la Comisión de Desarrollo del Parlamento Europeo. Fue tres veces primera ministra, presidió la Comisión de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Desarrollo, y a menudo se la denomina «madre de la nación».

**Michael McGowan**

**PES, Reino Unido (1984-1999)**

[mcgowan.michael@ntlworld.com](mailto:mcgowan.michael@ntlworld.com)

### **DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER: APROVECHAR EL POTENCIAL DE LAS MUJERES.**

En una ocasión pregunté a su Santidad el Dalái Lama: «¿cómo podemos potenciar a las mujeres para que aporten más a la sociedad?» Él me respondió: «¡no se trata de potenciar a las mujeres, sino de aprovechar su potencial!»

Cada año, el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, sirve para celebrar y reconocer en todo el planeta el papel y las actividades de la mujer en la sociedad. En un primer momento, esta fecha recibió el nombre de «Día Internacional de la Mujer Trabajadora», y sus orígenes se remontan a la época soviética. Era una jornada centrada en el respeto, el aprecio y el amor de los hombres hacia las mujeres mediante la celebración de sus logros en el plano económico, político y social. En determinados lugares, esta fecha perdió su esencia política para convertirse sencillamente en una ocasión más en la que los hombres expresaban su amor por las mujeres.

Actualmente, el Día Internacional de la Mujer supone una oportunidad para concienciar y conmemorar el valor añadido que representan las mujeres en la sociedad, así como sus logros, al mismo tiempo que se insiste sobre los retos a los que se enfrentan las mujeres. En la actualidad está reconocido como un día de las Naciones Unidas y esto ha conllevado que adquiriera una dimensión política y de derechos humanos más intensa.

No obstante, no se trata de un día exclusivo de las mujeres, sino que lo que se pretende es implicar a los hombres en el diálogo sobre la potenciación de las mujeres en aras de la superación de la discriminación, la desigualdad, la infrarrepresentación en el proceso de la toma de decisiones, y los estereotipos, con el fin de fomentar la erradicación de la violencia. Existe un consenso internacional en cuanto a que, a no ser que se involucre a los hombres en este diálogo y en las celebraciones, no se producirá ningún cambio en los objetivos del Día Internacional de la Mujer, que en última instancia aspira a lograr una mayor igualdad en la sociedad.

En todo el mundo se celebran actos a escala gubernamental y local con el fin de fomentar las actividades de las mujeres o hacer hincapié en algún problema específico al que estas se enfrentan. Cuestiones tales como «la niña», la prostitución, las diferencias salariales por razón de sexo y la violencia doméstica han sido algunos de los temas abordados. En muchas de sus instituciones, la UE suele celebrar diversos

actos centrados en los derechos de las mujeres. En 2013 tendrá lugar una conferencia de muy alto nivel en el Parlamento Europeo, donde se debatirán algunos de los obstáculos que frecuentemente tienen que afrontar ellas, y a la que asistiré con el fin de insistir sobre la merma de los derechos socioeconómicos de las mujeres desde el comienzo de la crisis, así como para concienciar sobre dicha disminución en algunos de los países de mayoría islámica que se encuentran en una fase de transición a la democracia.

También hablaré en Berlín en un acto local para mujeres acerca del espíritu emprendedor y la mejora de la capacidad de las mujeres para la toma de decisiones. Esto tiene que ver con la labor de las comisiones sobre la estrategia UE 2020 y la dimensión de género, el espíritu emprendedor femenino y la opinión sobre el tema «Mujeres listas para formar parte de los consejos de administración», en la que estamos trabajando actualmente.

Lo realmente triste es que los hombres no se suelen involucrar demasiado en el Día Internacional de la Mujer, excepto para decir «¡Felicidades!» o a veces regalar una rosa. Yo animo a todos los hombres a que, si tienen o han tenido una madre, una esposa, una hermana, una hija, una nieta o una novia, celebren sus logros este día y mejoren las vidas de las mujeres como ellas, en todo el planeta, por el futuro de la sociedad entera, tanto hombres como mujeres.

Deseo salud y prosperidad para el año 2013 a todos los antiguos miembros, y un feliz Día Internacional de la Mujer el 8 de marzo a todas nuestras representantes, que sirven de ejemplo a seguir y han servido de inspiración para que personas como yo aportemos nuestro granito de arena al debate de la sociedad civil.

**Madi Sharma**  
**Miembro del Reino Unido, Grupo de Empresarios**  
**CESE**

### **OBSERVACIÓN ELECTORAL: NOVEDADES DE WASHINGTON**

Era ya la séptima reunión de una ronda internacional que se ocupa de cuestiones de principios relativas a la observación electoral. Se celebró en Washington a mediados de noviembre de 2012; tuve la ocasión de participar en apoyo de la Iniciativa global por la democracia (IGD), en la que se han unido las asociaciones de antiguos diputados de EE.UU., Canadá y el Parlamento Europeo. Unos cincuenta expertos de todo el mundo, incluido Leo Duguay, de IGD, presidente de la organización canadiense, se reunieron con un denso programa que incluía numerosas conferencias sobre las experiencias adquiridas hasta la fecha en relación con la observación electoral y sobre las conclusiones para actuaciones futuras. Por razones obvias, los participantes de EE.UU. y la Organización de los Estados Americanos contaron con un gran número de representantes, pero también la OSCE tuvo una presencia relevante, pues la próxima vez será la organización anfitriona.

Esta vez se abordó la Iniciativa global por la democracia, cuya presidenta es la antigua secretaria de Estado de EE.UU., Madeleine K. Albright.

La señora Albright fue también la estrella del grupo de alto nivel al comienzo de la ceremonia en el Capitolio. Dejó claro que las observaciones electorales internacionales tienen una gran relevancia política, pero que las experiencias de la jornada electoral representan tan solo la situación en un instante concreto. El fomento de la democracia exige mucha perseverancia. De este modo defiende el rumbo que ha ido siguiendo el Parlamento Europeo. Entretanto, el Grupo de Coordinación del Parlamento Europeo encargado de la observación electoral ha ampliado en gran medida su cometido en relación con el fomento de la democracia. Esto permite que la AAD no se obsesione con la jornada electoral y sea consciente de la oportunidad que supone el fomento renovador de la democracia. En efecto, los antiguos diputados disponen de más tiempo para estos asuntos que los que están en el cargo, que deben dedicarse a sus obligaciones en los lugares de reunión.

Elmar Brok, que desgraciadamente tuvo que suspender su asistencia en Washington, no acudió a la sesión. Lo cierto es que una voz parlamentaria fuerte del grupo europeo habría resultado útil. Asistieron al debate muchas personas del ámbito académico, con buena formación y principalmente jóvenes, pero que no representaban en su mayoría las experiencias políticas prácticas de los diputados. Una representante del Centro Carter dejó claro que en la observación de elecciones no solo hacen falta unas normas formales sumamente importantes, sino que estas deben estar integradas, además, en una concepción diplomático-política, especialmente en lo que se refiere a la resolución de situaciones conflictivas. Con este fin, Bruselas había presentado oportunamente un documento concluyente.

En cualquier caso, la administración del Parlamento Europeo estuvo representada por Pietro Ducci y, para mi sorpresa, un hombre llamado Domenico Tuccinardi presentó resultados destacados de un tal proyecto EU/NEEDS, que yo hasta entonces desconocía, hábilmente defendidos por la jefa del mismo, Gillian Mc Gormack, sobre el método de la observación electoral europea, el desarrollo de normas de calidad para la comunicación de las misiones, la evaluación de análisis de género, etc. No obstante, el proyecto concluyó a finales de 2012. Desde enero de 2013 está en marcha un nuevo proyecto denominado EODS. Convendrá seguirlo con atención.

Las rondas preparatorias para la siguiente reunión las coordina el PE. ¡La AAD debe participar en ella! Una de las conclusiones de la reunión en Washington es que la OSCE y, en consecuencia, los países miembros de la OSCE ocupan un espacio desproporcionado. Los países en desarrollo, que cuentan con unas condiciones distintas, tienen una situación complicada. En Camboya, por ejemplo, tienen que transportar con elefantes a las regiones alejadas el material para los colegios electorales, y en África no pocas veces hay colegios electorales al aire libre, bajo los árboles, y las tasas de analfabetismo son bastante elevadas. Allí no se plantean la posibilidad de realizar votaciones electrónicas. Un buen conocimiento de estos problemas constituye un punto fuerte de la UE.

Un poco antes del vuelo de regreso faltaban todavía una visita a la oficina de enlace del Parlamento Europeo, una conferencia telefónica de la IGD en la oficina de los antiguos diputados de EE.UU. y una conversación en la Embajada de Alemania con corresponsales de la televisión alemana sobre nuestro compromiso con la observación electoral y el fomento de la democracia.

**Karin JUNKER**  
**PES, Alemania (1989-2004)**  
[karin.junker@t-online.de](mailto:karin.junker@t-online.de)

## **EL PROGRAMA «EL PE EN EL CAMPUS» DE 2012**

Existe aún cierto misterio en torno al funcionamiento del programa «El PE en el Campus» entre los antiguos diputados al Parlamento Europeo, por lo que el presente artículo tiene la finalidad de presentar la estructura básica del mismo.

En 2012, enviamos a trece conferenciantes distintos a trece universidades situadas en diez países europeos, además de Marruecos. De estos países, solo cuatro eran Estados miembros de la Unión Europea.

El programa es reconocido en el marco de la acción Jean Monnet de la Comisión Europea y las universidades pueden solicitar financiación para cubrir gastos. Si desean invitar como conferenciante a un antiguo diputado, deben dirigirse en primer lugar a la Asociación de Antiguos Diputados al Parlamento Europeo donde, debido a que nuestros fondos no son ilimitados, intentamos distribuir las solicitudes de modo que abarquen una amplia gama de ámbitos y de países.

Todos los antiguos diputados están invitados a registrarse en nuestra base de datos en la que se detallan los principales ámbitos temáticos de experiencia de los ponentes. Aquellas instituciones interesadas en participar en el programa deben especificar el tema de la conferencia que desean celebrar y nosotros respondemos a sus peticiones de acuerdo con la información que consta en nuestra base de datos. Para ello, nos ponemos en contacto con todas aquellas personas registradas a través de un correo electrónico para saber quiénes están interesados en participar en dichas conferencias.

Por razones evidentes, establecemos un plazo límite, tras cuyo vencimiento examinamos a los candidatos conforme se van presentando, siempre y cuando estén capacitados para impartir conferencias en el ámbito en cuestión. En segundo lugar, intentamos distribuir las actividades entre todas las personas interesadas, por lo que, gracias a esta medida, pudimos asegurarnos de que en el año 2012, por ejemplo, ningún antiguo diputado participase en dos series de conferencias. A continuación, enviamos a la universidad correspondiente una lista con todos los nombres de los candidatos y le pedimos que opten por el candidato que prefieran.

La AAD cubre los billetes de avión en clase económica, así como los gastos básicos, con el objetivo de que los participantes no incurran en gastos. Sin embargo, a fin de evitar cualquier exceso del presupuesto, nos resulta imposible hacer frente a los gastos relacionados con las dietas diarias de los participantes. Alentamos a las universidades a que ellas mismas contribuyan a sufragar estos gastos.

Pedimos a las universidades que lleven a cabo todos los preparativos, por ejemplo, que se reciba al diputado a su llegada, se le proporcione alojamiento y se le acompañe de nuevo al aeropuerto tras la finalización del programa. De este modo, los antiguos

diputados sacarán el mayor partido de sus programas. Una vez finalizado, solicitamos tanto al antiguo diputado como a la universidad que nos faciliten un informe sobre su trabajo que nos permitirá realizar mejoras con vistas al futuro.

En la actualidad, el programa «El PE en el Campus» es una parte firmemente consolidada del repertorio de políticas de la AAD. Ha sido un placer para mí encargarme del mismo durante los últimos años y espero que siga cosechando éxitos. Si alguno de ustedes desea contribuir a la financiación del programa, disponemos de una partida específica a la que se pueden realizar aportaciones con la seguridad de que serán empleadas únicamente para sufragar los gastos derivados del programa «El PE en el Campus».

**Richard Balfe**

**PES (1979-2002), EPP-ED (2002 - 2004)**

**Reino Unido**

[richard.balfe@balfes.com](mailto:richard.balfe@balfes.com)

### **VIAJE DE CONFERENCIAS A UCRANIA**

En mi primer viaje a Ucrania, en 2009, combiné un crucero por Crimea, Odesa, el río Dniéper y Kiev con la visita de estudios de la AAD (Asociación de Antiguos Diputados al PE). Se trató de una visita asombrosa, plagada de iglesias con cúpulas acibolladas, grandes parques verdes en Odesa y mezquitas y colegios restaurados por tártaros regresados a sus antiguos territorios históricos de Crimea, tras la expulsión dictada por Stalin.

Ucrania es un país que mira tanto al oeste, y a una posible adhesión a la UE en el futuro, como al este, hacia Asia central, al norte, hacia Rusia y la historia soviética que comparten, y al sur, hacia Turquía y el Mediterráneo. El ucraniano, la lengua oficial, utiliza una forma modificada del alfabeto ruso y goza de literatura propia, aunque muchos ciudadanos son de habla y origen ruso. Fascinada por esta diversidad, fue para mí un deleite dar dos charlas en representación de la AAD en Kiev y en la ciudad de Mykolaiv, un centro astillero fundado por Catalina la Grande a orillas del río Bug, en el sur de Ucrania.

La invitación me la brindó Roman Petrov, presidente de la Asociación Ucraniana de Estudios Europeos y profesor de Estudios Europeos en la Universidad Nacional de Kiev Academia Mohyla. Esta Academia fue la primera universidad del país en clausurarse y reabrirse tras la creación de Ucrania. Las clases se imparten en ucraniano e inglés. Pronuncié ante los alumnos de Roman Petrov una conferencia sobre ciudadanía de la UE, a la cual siguió un amplio y sesudo debate. Quedé sorprendida por la agudeza y la conciencia política de los estudiantes.

Mi charla se centró en la importancia de la paz en la integración europea, puesto que la Unión Europea acababa de recibir el Premio Nobel de la Paz. Puse énfasis en los principios del artículo 2 de dignidad humana, libertad, democracia, igualdad, Estado de derecho y respeto a los derechos humanos. Expliqué que toda persona que sea nacional de un Estado miembro es ciudadana de la UE y que esta ciudadanía es adicional a la nacional. La ciudadanía europea implica el derecho a desplazarse libremente por la Unión Europea y a sufragio activo o pasivo en las elecciones

municipales y al Parlamento Europeo, así como la protección por parte de autoridades diplomáticas o consulares en un tercer país y el derecho a presentar una petición al Parlamento Europeo. Expuse que yo misma estuve implicada en una petición por el bienestar de los animales que culminó en una modificación del Tratado para reconocer a los animales como seres sensibles. Por último, destacué el derecho a la igualdad de trato del artículo 18.

Me subí al tren nocturno de Kiev a Mykolaiv con cierta inquietud, pues no viajaba en trenes nocturno desde antes de los treinta años, cuando los utilicé para desplazarme a Múnich, Leningrado y Copenhague. Roman Petrov y yo nos unimos a cuatro profesores, dos alemanes y dos ucranianos, y compartimos los vagones de tres en tres. Mis encantadores huéspedes no podrían haber sido más caballerosos: se ofrecieron incluso a hacer mi cama. ¡Es una pena que olvidaran la manta! Después, hicimos un viaje de cuatro horas en autobús desde Odesa. Llegamos a tiempo de un desayuno tardío y nos marchamos directamente a la conferencia «Métodos modernos de enseñanza e investigación de Estudios Europeos: experiencia ucraniana e internacional».

La conferencia, que tuvo lugar en la sala de lectura de la Universidad Estatal del Mar Negro Petro Mohyla, se inauguró con discursos del alcalde de la ciudad, Volodymyr Chaika, el rector Leonid Klymenko y el presidente Roman Petrov.

Con el objetivo de destacar el aumento en el número de cursos y el desarrollo de la movilidad estudiantil, así como la mejoría en la financiación de intercambios y el Proceso de Bolonia, puse como ejemplo a tres estudiantes actuales. Sarah, que estudia Geografía Humana en Reading, pasó tres meses en Groningen, Países Bajos, investigando sobre la salud en los países de la UE, especialmente en España y los Países Bajos. Grace, que cursa Estudios Sociales y Políticos Europeos en la UCL (London's Global University), estudió el tercer año en la Sorbona mientras preparaba su disertación sobre el hermanamiento de ciudades. Por último, Becky, que estudia español y portugués en la Universidad de Leeds, pasó su segundo año de carrera en España y el tercero en Lisboa, en Portugal. Todas ellas fueron beneficiarias de las becas Erasmus. A continuación, Valerio Trabandt, conferenciante de la Fundación Bosch, procedió a dar una visión general exhaustiva sobre los Estudios Europeos.

Al final de la conferencia, todos nos habíamos hecho buenos amigos y bebíamos cerveza juntos en el tren nocturno de vuelta a Kiev.

**Christine ODDY**  
**PES, Reino Unido (1989-1999)**  
[christinemoddy@yahoo.co.uk](mailto:christinemoddy@yahoo.co.uk)

## **UNA CLASE SOBRE LA UNIÓN EUROPA CON LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE CLUJ**

Acepté con mucho gusto la invitación del personal docente y los estudiantes de la Universidad de Cluj, en la maravillosa región de Transilvania. Esta prestigiosa institución organizó unas jornadas muy interesantes dentro del marco del programa

«el PE en el campus» con objeto de profundizar sobre el papel y la importancia de los organismos subnacionales y privados en el contexto de las iniciativas europeas.

Tras una calurosa bienvenida en la pintoresca ciudad de Cluj, importante por su cultura e historia, se produjo el encuentro con los estudiantes, que supuso una ocasión verdaderamente positiva y propicia para el diálogo y el intercambio de opiniones. Por mi parte, contribuí al debate con mi experiencia como parlamentario europeo (2004-2009) y, al mismo tiempo, como miembro de una entidad local, puesto que desempeñé el cargo de alcalde en mi localidad, Tolfa, durante diez años. Asimismo, gracias a la presencia de varios representantes de las autoridades administrativas locales, resultó muy útil y provechoso subrayar la importancia que tienen los organismos públicos subnacionales (ayuntamientos, provincias y regiones) en el ámbito de la elaboración de programas y de la toma de decisiones a escala de la UE. Además, el Tratado de Lisboa vino posteriormente a consolidar las prerrogativas de los organismos subnacionales a través de diversos mecanismos de subsidiaridad y transparencia que refuerzan su papel de manera considerable.

La Unión Europea podrá hacer frente a sus desafíos futuros si es capaz de combinar de manera adecuada la promoción y el respeto de las numerosas bellezas y peculiaridades presentes en los Estados miembros con la necesidad de promover cada vez más la idea de que todos formamos ya parte de un proyecto firme, que une a 28 Estados miembros y 500 millones de ciudadanos que viven en un espacio único, sin barreras. Del mismo modo, durante el encuentro se analizaron las oportunidades y las posibilidades que se derivan de la participación de Rumanía en el proyecto de la Unión Europea, y me fue grato descubrir que los estudiantes contaban con una preparación extraordinaria sobre estos temas y mostraban en general un gran interés acerca de las perspectivas para el futuro de la Unión. Intenté que los jóvenes comprendieran que es necesario que nos ocupemos de Europa, porque Europa se ocupa día a día de cada uno de ellos, y especialmente tras el Tratado de Lisboa, puesto que todas las medidas políticas que servirán de guía para la Unión y determinarán la vida de los ciudadanos de todos los Estados miembros se preparan en Bruselas y Estrasburgo.

Asimismo, las reuniones con las asociaciones locales, con el centro «Rațiu por la democracia», las asociaciones de estudiantes, las ONG que se preocupan por Europa y, sobre todo, la visita a la escuela secundaria «Gheorghe Lazăr», constituyeron una parte muy importante del programa. Después de impartir una charla a los estudiantes del instituto «Gheorghe Lazăr», asenté las bases de un hermanamiento y una colaboración dentro del marco del proyecto «Comenius» con una escuela secundaria italiana situada en Civitavecchia (Roma). Estos pequeños lazos de amistad y colaboración nos ayudan también a mantener una actitud positiva con respecto al futuro de la integración europea, que es un proceso inaplazable. Después de cincuenta años, ha llegado el momento de hacer un esfuerzo para alcanzar una Europa social, política y de los ciudadanos. Iniciativas como la llevada a cabo por la Universidad de Cluj apuntan sin duda hacia esta dirección.

**Alessandro BATTILOCCHIO**  
**PES, Italia (2004-2009)**  
**sindacobattilocchio@libero.it**

## CONFERENCIAS DE LA AAD EN PERM, RUSIA. DEL 12 AL 17 DE NOVIEMBRE DE 2012.

Existen dos objeciones principales al famoso llamamiento de De Gaulle por una «Europa unida, del Atlántico a los Urales». Por un lado, la objeción británica, según la cual el buen general claramente se refería a la costa atlántica de Francia y no a las Islas Británicas. Por otro, la objeción rusa de que para conseguir la unidad europea no puede sacrificarse la unidad de Rusia. Tal vez Europa acabe en los Urales, pero Rusia no. Perm, situada a una longitud de 56° E, se declara como la ciudad más oriental de Europa y aspira a convertirse en «ciudad europea de la cultura».

Realmente, sus pretensiones están fundamentadas. Al finalizar la era soviética, Perm pudo reivindicar de nuevo a dos de sus habitantes más conocidos mundialmente, Diáguilev y Pasternak.

Diáguilev, fundador de los «Ballets Rusos», era de familia permia y su casa natal se ha transformado en una sala de conciertos, sede de Musica Aeterna, un ensamble musical internacional especializado en tocar instrumentos históricos originales y reconstruidos. Tuve la suerte de asistir allí a una conferencia sobre música «minimalista» coral y de cámara.

La ópera y el ballet de Perm, ya famosos en aquella época, experimentaron un auge cuando se trasladó a Perm la Academia Estatal de Ópera y Ballet de Leningrado durante la Segunda Guerra Mundial, y muchos artistas y miembros de la plantilla permanecieron en Perm tras la guerra.

Pasternak, ganador del Premio Nobel de Literatura, vivió en Perm durante una temporada y utilizó la ciudad como inspiración para la ficticia «Yuriatin» en su novela «Doctor Zhivago». Mis anfitriones me señalaban con orgullo los parajes descritos por Pasternak. En el parque situado frente al Teatro de la Ópera y al lado del club de comerciantes minoristas que aparece en la novela se exhibe ahora una escultura de Pasternak, si bien esta se encuentra aún eclipsada por una gran estatua de Lenin. Sin embargo, no había ni rastro de Molotov, quien dio nombre a la ciudad durante la era soviética.

No solo la cultura se exilió a Perm durante la guerra: también la ya de por sí gran industria armamentística se vio impulsada cuando el Gobierno soviético trasladó su producción de municiones tan lejos como le fue posible de la primera línea, y ahí se mantuvo posteriormente gran parte de dicha producción. Estas circunstancias terminaron convirtiendo a Perm en una «ciudad cerrada» durante la Guerra Fría, no únicamente cerrada a los extranjeros, sino también de acceso restringido para los propios ciudadanos soviéticos. Con la caída del Telón de Acero, uno de los primeros visitantes oficiales de la ciudad, que acudió a Perm para verificar el desmantelamiento de la producción de armas nucleares, fue cierto joven senador estadounidense llamado Barack Obama.

La industria de Perm, al igual que la de otras muchas ciudades en Europa, está luchando por reorientar su industria pesada después de la seguridad proteccionista de la Guerra Fría. Las consecuencias de la cada vez mayor competencia mundial que ha



resultado de la aclamada adhesión de Rusia a la Organización Mundial del Comercio (OMC) aún no han llegado hasta Perm, pero seguro que lo harán.

Durante mi estancia, me acogieron en la Escuela Superior de Economía, una universidad de investigación con sede en Moscú que cuenta con otros campus secundarios en San Petersburgo, Perm y Nizhni Nóvgorod. La Escuela Superior de Economía se creó a principios de los noventa con el objetivo de impulsar el avance de la investigación y la docencia científicas, especialmente en económicas y política, desde la anquilosada disciplina académica soviética en dirección a la aceptación y la adopción del método de investigación intelectual europeo. El campus de Perm pone un énfasis especial en los métodos científicos anglosajones de economía política.

Pronuncié una serie de conferencias y seminarios sobre historia y desarrollo de la UE, expansión de la UE y relaciones entre la UE y Rusia, y fui entrevistado por la prensa y las televisiones locales. Además, participé en una animada sesión de preguntas y respuestas en el Parlamento Regional de los Jóvenes, donde me agradó sentir una combinación de entusiasmo por un foro donde los jóvenes pueden aprender y disfrutar del debate, por un lado, y una nota de escepticismo por pensar que este tipo de organismos puedan convertirse simplemente en una plataforma de lanzamiento para arribistas, por otro.

Igual que en el resto de Rusia, me sorprendió lo seriamente comprometidos que están los académicos rusos con la recuperación del tiempo perdido durante la represión soviética. Su visión de la UE no está exenta de una dosis saludable de escepticismo informado, a sabiendas de que la Rusia emergente cuenta con la masa crítica suficiente, tanto en el plano político, como en el económico y en el cultural, para convertirse en una auténtica socia.

**Michael Hindley**

### **VISITA DEL PROGRAMA «EL PE EN EL CAMPUS» A LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE GESTIÓN DE DONETSK - UCRANIA, 25 A 27 DE NOVIEMBRE DE 2012**

La Universidad Estatal de Donetsk pidió que un antiguo diputado al PE asistiera a un seminario titulado «Educación superior en la UE y más allá», de manera que se me invitó a asistir y dar una conferencia en el marco del Programa «El PE en el Campus». Se trataba de mi primera visita a Ucrania y, aunque el viaje de ida fue bastante tortuoso —tuve que hacerlo en tres etapas, con escalas en Varsovia y Kiev—, me dio la oportunidad de familiarizarme un poco con la geografía del país.

Al seminario, desarrollado completamente en inglés, acudieron estudiantes y personal de la universidad, así como representantes del Ayuntamiento de Donetsk y de la Asociación Ucraniana de Estudios Europeos. Me concedieron el puesto de primer orador y, tras ponerme de acuerdo con la universidad, hablé sobre el desarrollo y la expansión progresivos de los programas de educación y formación práctica de la UE, desde su origen a mediados de los ochenta hasta las últimas propuestas de la

Comisión para el programa «Erasmus para todos», cuyo lanzamiento está previsto para 2014, con un presupuesto de 19 000 millones de euros.

Entre los demás ponentes se encontraba el director de relaciones internacionales de la universidad, que detalló cómo se han estrechado los vínculos de esta universidad tanto con los Estados miembros de la UE como con otros países vecinos. Resultaron particularmente interesantes las charlas de dos estudiantes de la universidad, que hablaron de sus experiencias de intercambio con otras instituciones de educación superior en Turquía y Polonia, y la de un estudiante checo de intercambio en Donetsk.

La Universidad de Donetsk se fundó hace únicamente veinte años y tiene un gran interés en desarrollar vínculos internacionales, especialmente con la UE. Recientemente, la Comisión Europea la ha reconocido como centro de excelencia Jean Monnet. Pese a su juventud, la universidad cuenta ya con un exhaustivo museo sobre su historia y su desarrollo, en el que me ofrecieron una visita guiada. Los estudios que oferta la universidad, como su propio nombre indica, están enfocados principalmente a la gestión económica y financiera y a las ciencias empresariales, con el objetivo de formar graduados que puedan contribuir al desarrollo económico de la región de Donetsk.

En mi segundo día de visita, participé en una sesión de preguntas y respuestas con unos treinta o cuarenta estudiantes de un *máster* sobre Estudios Europeos. Quedé muy sorprendido, no solo por su amplio dominio del inglés, sino también por su interés en la UE y su deseo de visitar otros países europeos y aprender más sobre ellos. Estaban ávidos por escuchar todo lo que les contaba sobre la situación de los jóvenes en otros países de la UE, y particularmente en Reino Unido, sus oportunidades de acceso a estudios superiores, los costes que estos suponen y las posteriores perspectivas de empleo. Traté de darles una visión lo más realista posible, cubriendo tanto los aspectos positivos como la verdad del desempleo entre graduados universitarios y los problemas financieros y de vivienda. También estaban interesados en debatir sobre una posible adhesión de Ucrania a la UE, aunque reconocían que había aún muchos problemas que resolver por el camino y que, en el mejor de los casos, se trataba de una perspectiva a muy largo plazo.

Antes de marcharme de Donetsk, me obsequiaron con una visita guiada por la ciudad. Todos están muy orgullosos del nuevo estadio, construido para la Eurocopa de 2012, y del nuevo aeropuerto, también de la misma época. Me sorprendió ver que todavía existen una gran estatua de Lenin y una plaza con su nombre, a pesar del firme compromiso de Ucrania por desarrollar una sólida economía de mercado.

Desde mi regreso, he estado ayudando a la Universidad de Donetsk a establecer vínculos con universidades británicas, facilitándoles contactos con miembros del personal de dos universidades de la zona occidental de Londres con las que trabajo desde hace mucho tiempo y que están actualmente acogiendo a estudiantes ucranianos.

**Michael Elliott**  
**PES, Reino Unido (1984-1999)**  
**michaelliott847@btinternet.com**

## **MARRUECOS, POLO DE ESTABILIDAD EN EL CONTEXTO DE UN MAGREB AGITADO**

Me gustaría rendir homenaje a la Asociación de Antiguos Diputados al Parlamento Europeo por haber sido los fundadores del programa «el PE en el campus». La originalidad del programa reside en invitar a antiguos diputados a que compartan sus amplios conocimientos sobre las instituciones europeas con los jóvenes estudiantes de terceros países que consideran la Unión Europea como un referente y que se esfuerzan por afianzar las relaciones de cooperación con la misma.

Esta iniciativa resultó todo un éxito y hoy en día resulta aún muy beneficiosa para aquellos países que están atravesando un periodo de cambios políticos intensos, incluso perturbadores, y que buscan cauces hacia el futuro tanto a nivel nacional como en lo concerniente a las relaciones con sus países vecinos. A menudo, estos países desean inspirarse en el largo camino hacia la paz y hacia una solidaridad orgánica recorrido por los Estados de la Unión Europea en cuestión de unas pocas décadas, tras haber desterrado indefinidamente las constantes guerras que les habían atormentado y devastado.

Es el caso de Marruecos, una nación que no se ha visto afectada por la ola de la «primavera árabe» que, aunque parecía prometedora, presentaba grandes incertidumbres con respecto al futuro, y que sacudió a países como Túnez, Libia y Egipto. Debido a su cultura y su habilidad para llevar a cabo reformas en su mayoría consensuadas —si bien la aplicación de alguna de ellas está aún pendiente— Marruecos ha sabido proteger su estabilidad y sigue considerándose el país del Magreb más unido a la Unión Europea por sus relaciones de amistad y cooperación.

En noviembre de 2012, en el marco del programa «el PE en el campus», viajé a Marruecos por invitación de la Universidad Hassan II de Casablanca para impartir una serie de conferencias y mantener reuniones. Durante el periodo en que tuve el honor de presidir el Parlamento, Marruecos fue el primer país fuera de Europa que decidí visitar de manera oficial con objeto de manifestar el interés que la Unión en su totalidad, y no solamente Francia o España, muestra hacia este país y hacia el conjunto de la región del Mediterráneo meridional, considerada una zona cautivadora a la par que políticamente inestable.

Entre los testimonios que podría aportar con respecto a esta nueva estancia, recuerdo concretamente dos que paso a relatar de forma resumida.

En primer lugar, lo que más me impresionó fue el insaciable apetito de los estudiantes que acudieron en gran número a la conferencia que debía impartir. Dicho apetito se hacía evidente sobre todo en sus conocimientos relativos a la historia de la Unión, de sus instituciones, al modo en que estas toman decisiones, a los desafíos del presente y los del futuro, y a las relaciones de la Unión con los países que no forman parte de la misma. Convendría que se impartiera una enseñanza universitaria continua en Marruecos.

En segundo lugar, el programa incluía numerosas reuniones, tanto en Casablanca como en Rabat, con responsables de las principales instituciones del país. En una

atmósfera de amistad y de cortesía sinceras, se repetía constantemente el mismo mensaje: sería necesaria una cooperación renovada para garantizar el éxito de las reformas nacionales en curso y de la estabilidad política deseada, lo cual representa un desafío de carácter estratégico. Las esperanzas que despertó la creación de la Unión por el Mediterráneo se han visto truncadas por razones de muy diversa índole pero que exigen un nuevo enfoque de cooperación global que sea beneficioso para Europa y para toda la región del Mediterráneo, y permita a toda la zona hacer frente conjuntamente a los gigantes emergentes cuyo poder económico no es comparable al suyo. A este respecto, Marruecos es un polo de estabilidad regional en el contexto de un Magreb agitado. Sin embargo, su estabilidad es frágil y cuenta mucho con Europa.

**Nicole Fontaine**

**EPP-ED, Francia (1984-2002; 2004-2009)**

**nfontaine@aol.com**

### **PROGRAMA «EL PARLAMENTO EUROPEO EN EL CAMPUS»**

Croacia es una de las dos mayores potencias económicas de los Balcanes Occidentales. Se trata de un país muy abierto que goza de la renta per cápita más alta de la zona.

La crisis mundial económica y financiera de 2007 ha tenido graves consecuencias en la economía croata. La contracción ha sido significativa, pues la reducción de demanda externa ha venido acompañada de una restricción crediticia interna.

Aún no se ha podido poner solución a los graves problemas estructurales del país.

Las entradas de capital aumentaron sustancialmente en 2011, revirtiendo la tendencia a la baja observada durante la crisis. A pesar de ello, la inversión extranjera directa (IED) en Croacia sigue estando por debajo de los niveles anteriores a la crisis.

Con este telón de fondo, complementado por la visión panorámica de la economía croata, el marco regulador y los ámbitos de prioridad política, así como las tendencias y los mecanismos generales para reactivar el crecimiento de la UE, tuve la oportunidad de intercambiar opiniones con los estudiantes de Derecho de Mercado Europeo y Derecho de Sociedades en la Facultad de Económicas y Empresariales de la Universidad de Zagreb los pasados 29 y 30 de noviembre de 2012. Los dos asuntos debatidos fueron los siguientes: «instrumentos, a nivel de la UE, de reactivación del crecimiento de la economía» y «datos principales sobre la política de las PYME en Croacia».

Analizamos la valoración de la Ley de la Pequeña Empresa para Europa a través de las diez dimensiones a nivel regional, a saber: la formación empresarial y el espíritu empresarial de las mujeres, la quiebra y la segunda oportunidad tras un fracaso empresarial, el marco regulador para la elaboración de políticas, el entorno operacional para las PYME, los servicios de apoyo para las PYME y las nuevas empresas, la contratación pública y la no discriminación de las PYME, su acceso a financiación, las normas reglamentarias relativas al comercio, las PYME en la economía ecológica y la internacionalización de las PYME.

Surgió una discusión durante el debate sobre los requisitos de cotización en bolsa para las PYME y cómo facilitar el acceso al capital, incluso en una región como los Balcanes Occidentales, que se caracteriza por su pequeño mercado y su reducido número de inversores.

También pudimos debatir sobre el papel de las instituciones para enfrentarse a los desafíos durante este periodo de turbulencias financieras y crisis económica y trazar o reforzar políticas para estimular el crecimiento.

Las preguntas de los estudiantes tenían que ver, asimismo, con la próxima adhesión de Croacia a la UE el año que viene y con la compatibilidad de la economía, así como con la capacidad de esta para enfrentarse a cambios graves.

También la elaboración de políticas del BCE fue uno de los focos de interés de los estudiantes.

Concluimos tratando asuntos relacionados con el proceso legislativo de la UE y aprendiendo cómo se diseña el programa de la UE.

**Mariela Baeva**

**ADLE, Bulgaria (2007-2009)**

[mariela.baeva@nanotech-oecdpartner.eu](mailto:mariela.baeva@nanotech-oecdpartner.eu)

***PROGRAMA «PE EN EL CAMPUS»: LA UNIVERSIDAD V.N. KARAZIN  
BUSCA COLABORADORES EUROPEOS***

Si nos perdemos en su museo o en su biblioteca, que atesoran unos tres millones y medio de obras científicas, podremos percibir la fuerza de los dos siglos de historia de esta universidad, que figura entre las más antiguas de la Europa del Este. Fundada por iniciativa del célebre educador V.N. Karazin, la universidad ha contribuido a convertir a la región de Járkiv en uno de los mayores centros científicos, industriales y culturales de Ucrania.

Varios investigadores de fama mundial tuvieron relación con la Universidad de Járkiv, entre ellos, tres ganadores del Premio Nobel: Iliá Mechnikov (Fisiología o Medicina), Simon Kuznets (Economía) y Lev Landáu (Física). La universidad abarca prácticamente todos los ámbitos de la ciencia básica moderna y ha sabido integrarse notablemente en la cooperación internacional, en la medida en que participa en el Proceso de Bolonia, es miembro cofundador de la Asociación Universitaria Euroasiática y miembro de asociaciones universitarias europeas.

Se ha creado recientemente un departamento para el desarrollo y el fomento de la cooperación internacional y de la movilidad de los estudiantes, personal académico e investigadores, con el especial apoyo del nuevo centro dedicado al desarrollo de las energías alternativas y a la eficiencia energética. En este contexto, el profesor Stanislas Ignatev, director de este departamento, me invitó a intervenir ante los estudiantes para presentar los avances en las políticas europeas en este ámbito.

Después de describirles brevemente el funcionamiento de las instituciones europeas y el papel del Parlamento en la elaboración de la legislación europea, presenté a los estudiantes el paquete energía-clima, aprobado en 2008, y la Estrategia Europa 2020

para la lucha contra el cambio climático y la puesta en marcha de la política energética europea. Los estudiantes estaban especialmente concienciados con el ahorro de energía y el desarrollo de las energías verdes, especialmente en el marco de la política de Ucrania, que, como toda Europa, desea controlar y diversificar sus reservas energéticas.

Por otro lado, Stanislas Ignatev es el promotor de la instalación de una central fotovoltaica en el techo de la universidad, un proyecto piloto con la vocación de educar demostrando. La conexión con la red eléctrica se llevó a cabo durante mi estancia allí, tras una conferencia sobre el potencial en energías renovables de la región de Járkiv.

Esta visita ha supuesto también una ocasión para conocer a los representantes electos de los estudiantes, que defienden sus derechos, participan en la elaboración del programa educativo, organizan actos culturales y caritativos e incluso han creado su propia televisión web. Por último, tenía programada una reunión con representantes de diversas ONG. Se trataba especialmente de asociaciones juveniles en favor de la solidaridad social, de la asistencia a personas o familias necesitadas. Compartimos mutuamente nuestras experiencias en este ámbito. Las asociaciones ucranianas se mostraron interesadas en conocer la labor realizada, especialmente en Francia, y poder cooperar e intercambiar ideas con las asociaciones europeas para enriquecer sus propios proyectos y consolidar sus acciones.

De todas estas reuniones, destacaría especialmente los deseos del Vicerrector Zarif Nazyrov: facilitar intercambios con las universidades europeas y adaptar los programas de formación a las necesidades del mercado para garantizar a los estudiantes un porvenir profesional duradero en una sociedad sostenible. Se trata de una idea que la Unión Europea debe apoyar.

**Anne Laperrouze**  
**ELDR, Francia (2004-2009)**  
[al.puvlaurens@free.fr](mailto:al.puvlaurens@free.fr)

### **¿ES HORA DE UNIRNOS A LA BATALLA?**

Me jubilé en el año 2002, después de haber sido diputado al Parlamento Europeo desde 1979 hasta 1989 y funcionario en la Comisión Europea durante los cinco años anteriores y los ocho posteriores. He dedicado mucho tiempo a promocionar la herencia cultural de mi ciudad de origen, Liverpool, que, a raíz de su año como Capital Europea de la Cultura en 2008, se encuentra ahora mismo por delante de Oxford, York, Windsor y Bath en cuanto a la cantidad de visitantes extranjeros. ¿Ha llegado acaso la hora de enrolarme de nuevo en la batalla por el apoyo a la Unión Europea y a la pertenencia a ella del Reino Unido?

La crisis del euro ha volcado a unos Estados miembros contra otros. Los alemanes no entienden por qué tienen que ayudar a griegos vagos y corruptos o a españoles e italianos derrochadores, incluso cuando ellos mismos, al igual que los franceses, incumplieron las normas sobre déficit en 2003. Los griegos contemplan el «imperialismo» alemán con resentimiento y opinan que deberían recibir ayuda del

resto. Por su parte, los británicos no tienen intención de ayudar mucho a nadie. Exagero, sí, pero solo un poquito. ¿Quién está asegurando a todos estos países que NECESITAN a la Unión? Los alemanes requieren del euro para poder mantener los precios de sus exportaciones a la baja, mientras que el Reino Unido necesita a la UE para respaldar sus amplios intereses políticos en la escena mundial. Al mismo tiempo, varios de los países más periféricos necesitan a la Unión como fuente de fondos. TODOS los Estados miembros precisan del mercado único de bienes y todos se beneficiarían, a largo plazo, de un hipotético mercado único de servicios. Mientras tanto, a pesar de todo, la Comisión propone un elevado aumento de presupuesto, como si no hubiera ni oído hablar de la crisis.

Sin embargo, ¿quién, de entre las altas esferas de la UE, está afirmando todo esto? Efectivamente, se trata de la Comisión. No obstante, los miembros del Consejo siguen con su habitual juego de defender los intereses nacionales de sus propios países (no hay problema con esto), a la vez que ignoran la necesidad de que la Unión triunfe como un todo (y esto sí es muy peligroso). ¿Y en cuanto al presidente del Consejo y a la Alta Representante...?

En el Reino Unido, parece que ninguno de los políticos de mayor edad tiene intención alguna de defender nuestro lugar en Europa. Los conservadores claman por estar en el centro de Europa, pero a la vez se oponen a la mayoría de lo que la UE propone, incluso cuando se trata de nuevas normas para imponer disciplina a banqueros avariciosos. En los medios de comunicación, la crítica difamatoria a la UE es continua (y ni la BBC está exenta de ella), y a menudo incluye información parcial o incorrecta, rozando a veces la pura mentira. No se aboga tampoco porque el Reino Unido adopte, en un futuro, un euro adecuadamente diseñado.

Ante todo esto, ¿qué podemos hacer nosotros, los antiguos diputados? Por ejemplo, podemos publicar artículos positivos en periódicos y en Internet y sacar a la luz las medias verdades y las mentiras de los medios de comunicación. El archivo sobre «euromitos» (falsas leyendas sobre las actividades de la UE), que se guarda en la oficina de la Comisión en Londres, podría ser un buen lugar para empezar. También deberíamos instar a los compañeros que se encuentran ahora mismo en activo a ser más sinceros.

Hace poco, un sondeo realizado en el Reino Unido apuntaba que solo algo más de la mitad de la población apoya la salida de la Unión Europea, a pesar de la falta de respaldo público a la pertenencia a la Unión y del aluvión de propaganda negativa en los medios. En caso de que tuviera lugar un referéndum, los opositores de la Unión podrían llevarse una gran sorpresa con el resultado. Las recientes elecciones en Holanda, marcadas por la preocupación por los problemas europeos, han demostrado que, si bien los opositores son los que más ruido hacen, eso no necesariamente significa que reciban la mayoría de los votos. También nuestro propio referéndum en 1975 corroboró esta misma cuestión.

**Andrew Pearce**  
**apearce50@hotmail.com**

## «FOODUCATION»: EDUCACIÓN ALIMENTARIA

### Riccardo Garosci (1)

El Ministerio de Educación, Universidad e Investigación italiano (MIUR por sus siglas italianas) ha designado un comité científico-técnico y ha impulsado un proyecto piloto de educación alimentaria escolar en determinados colegios (en los dos últimos cursos de primaria). No se trata de una asignatura nueva, sino de un itinerario de información interdisciplinar (geografía, historia, ciencias...) sobre el tema de la industria agroalimentaria que el maestro aborda con los alumnos. La comida constituye un punto de unión (incluso en el colegio), ya que es un momento distendido y alegre, así como un instrumento de apoyo, hasta en el plano social.

Gracias a la contribución del personal docente, el proyecto se ha convertido en programa mediante la cooperación interministerial (Sanidad, Agricultura, Juventud). El comité ha desarrollado unas «directrices» comunes con el fin de hacerlas perdurar, por lo menos hasta 2015, año de la EXPO Universal que se celebrará en Milán y en toda Italia con 7 000 actos previstos, en torno al tema elegido de la alimentación.

Habrà una «Generación EXPO», es decir, jóvenes dispuestos desde 2015 a conocer mejor, para sí mismos y para la comunidad, el inmenso universo alimentario.

El comité «Scuola e Cibo» (Colegio y Alimentación) está compuesto por profesionales del sector con el fin de elaborar el programa, que comienza en los dos últimos cursos de primaria. Ya está en marcha, tras 18 meses de «formación de los formadores», un ciclo de preparación de los maestros que el comité ha extendido por todo el territorio italiano.

Los objetivos de la labor del programa «Scuola e Cibo» del MIUR son:

- 1) mejorar la salud de los jóvenes, disminuyendo así los costes en sanidad derivados de una mala alimentación y liberando recursos gracias a la educación;
- 2) posibilitar que los alumnos conozcan las oportunidades educativas y laborales que ofrecen la alimentación y los sectores afines (medio ambiente, sanidad, energía, etc.): la enseñanza secundaria (ej.: escuelas de formación profesional), la universidad (facultades especializadas) y, en última instancia, un ámbito que a su vez ofrece salidas;
- 3) valorar el trabajo, las tradiciones y el futuro del sector alimentario, con sus empresas agrícolas, comerciales, industriales, de hostelería y servicios, aprovechando las oportunidades de éxito que supondrá la EXPO 2015, albergada en Milán y en toda Italia, sobre los temas afines a la alimentación: en el plano social, cultural y económico. (1-5 / 30-10 / 2015).

Las cuestiones relativas a los aspectos pedagógicos del programa son los puntos que la Unión Europea ha indicado y recordado:

- la información y la formación sobre el trabajo y los aspectos culturales de la alimentación;
- su asociación a la actividad motora, deportiva y la lucha contra la obesidad y el sobrepeso;



- el conocimiento de las economías en materia de medio ambiente, energía y ecología;
- el reconocimiento de los recursos, de las materias primas y del territorio (ej.: el aceite de oliva), y la lucha contra el despilfarro, especialmente en el caso del agua;
- la importancia de la estacionalidad y de los productos frescos, especialmente en los sectores de las frutas, las verduras y los productos lácteos (ej.: la dieta mediterránea);
- un proyecto global con vistas a mejorar los modos de vida.

Estas son las razones por las que se ha llevado a cabo un refuerzo, por medio de memorandos de entendimiento, con instituciones nacionales e internacionales, así como asociaciones de representación: Programa Mundial de Alimentos (PMA) – Día Mundial de la Alimentación (DMA) FAO, Federalimentare – Confindustria, COOP ITALIA – ANCC, Museo Nacional de Ciencia y Tecnología de Milán, CONI, Slow Food, Consorcio Nacional de Embalajes (CONAI), entre otros.

Gracias a la *Fooducation*, los sectores agroalimentarios deben contribuir a darse a conocer también mediante visitas prácticas extraescolares (huertas didácticas, granjas, explotaciones agrícolas, tiendas, laboratorios): un itinerario educativo continuo y centralizado que aproxime a las instituciones y los agentes (colegios y empresas) a los alumnos y sus familias gracias al amplio apoyo del personal docente y educador.

**(<sup>1</sup>) Riccardo Garosci (diputado al Parlamento Europeo entre 1994 y 1999) es el presidente del comité científico-técnico «Scuola e Cibo» del Ministerio de Educación, Universidad e Investigación (MIUR), para la educación alimentaria en los colegios. Fue asesor especial de la Comisión Europea (2003-2007), jefe de proyecto del comité de candidatura de Italia para la EXPO 2015 y asesor delegado en la Casa de Italia (Ciudad Universitaria de París). [garosci2001@yahoo.com](mailto:garosci2001@yahoo.com)**

## EL CONTUBERNIO DE MUNICH

Recordaré brevemente el llamado “Contubernio de Munich”, en el que participé y cuyo 50 aniversario se celebró en Junio

A) En febrero de 1.962, Castiella, Ministro de Exteriores del Gobierno franquista, solicitó oficialmente a Couve de Murville, Presidente del Consejo de Ministros de la entonces Comunidad Económica Europea, el inicio de conversaciones para la asociación de España a las mismas: no obtuvo sino un acuse de recibo. .

El intento era inútil, dada la naturaleza democrática de las Comunidades, exigible a los Estados miembros, según determinó el Informe Birkelbach del Parlamento Europeo.

La Dictadura lo sabía, pero además de intentar paliar la angustia económica de nuestro país, quería hacer un guiño al ya sólido europeísmo de nuestras gentes, formadas e informadas por radio y prensa extranjeras, emigración e incipiente turismo foráneo (Franco dejó de hablar de “las decadentes democracias occidentales”).

B) El exilio español coadyuvó a la construcción europea, participaron personalidades en el Congreso de La Haya de 1.948, y se creó en París el Consejo Federal Español del Movimiento Europeo (CFEME), rama del Movimiento Europeo Internacional (MEI).

Se daban dentro de España Organizaciones de tipo presuntamente cultural –era lo permitido- dedicadas al estudio del proceso europeo, La más conocida, la Asociación Española de Cooperación Europea (AECE) sita en Madrid, Gran Vía 43, en la que sorteando prohibiciones confluíamos sectores de oposición democrática al Régimen, liberales, democristianos, socialistas, monárquicos, socialdemócratas, etc.

AECE y CFEME mantenían estrecho contacto, eran “mitades de una sola naranja”(Madariaga).

C) Intentamos una reunión conjunta en Mallorca para tratar los requisitos del ingreso en la CEE, pero fue prohibida; por ello, aceptamos la invitación del MEI para una sesión entre españoles en el seno de su IV Congreso a celebrar los 5 y 6 de Junio en Munich.

Asistimos 80 españoles del interior (los grupos políticos señalados, más nacionalistas vascos y catalanes, todos clandestinos), y 38 del exilio. No se invitó a los comunistas, por ser éstos eran aún ajenos al proceso de construcción europea occidental; pero acudieron a nuestro hotel dos miembros del PCE, Tomás García y Francesc Vicens, con los que personalmente hablé: mostraron su respeto a nuestra reunión e hicieron entrever el futuro giro del Partido hacia el eurocomunismo, como después ocurrió.

Hubo recelos iniciales, tras largos años de guerra civil y represión, pero se logró el entendimiento, y de ahí salió un texto conjunto, simple pero inequívoco: instituciones representativas, gobierno basado en consentimiento ciudadano, partidos y sindicatos libres, derechos humanos (con hincapié en los entonces tan sojuzgados expresión y huelga), autonomías (prudentemente, “comunidades naturales”), evolución “bajo las normas de prudencia política con exclusión de toda violencia”; y, por supuesto, “incorporación de España a Europa”.

Y un logro, precedente de nuestra Transición: a la propuesta del monárquico Satrústegui respondió el socialista Llopis que las convicciones republicanas del Partido no dificultarían en su día una Monarquía parlamentaria, cómo así ha sido

D) El Gobierno franquista intentó boicotear la lectura y adopción del texto. Movilizó a diplomáticos hasta la ciudad alemana, y se sirvió también de un montaje pseudoeuropeísta pagado por el Régimen, Centro Europeo de Documentación e Información (CEDI), del que eran miembros algunos políticos bávaros. Reunidos todos –también Coudenhove-Kalergi (¡ lamentable, qué fue de su “Paneuropa” de los 30s!)- acordaron boicotear la Resolución conjunta de los españoles, o al menos intentar del Presidente del MEI Maurice Faure que no se leyese en el plenario del día 8.

Faure no cedió, llegaron el apretón de manos de Llopis y Gil-Robles, el discurso maravilloso de Madariaga, “los que antaño escogimos la libertad perdiendo la tierra y los que escogieron la tierra perdiendo la libertad, nos hemos reunido para otear el camino que nos lleve juntos a la tierra y al libertad”, y con emoción vivimos la aprobación unánime del texto por los cerca de mil congresistas..

E) Tras el fracaso, la represión: Franco derogó el ficticio artículo 14 del Fuero de los Españoles, ordenó el confinamiento de 9 españoles a diversas islas del archipiélago canario y la expulsión al extranjero de otros 30.

E impuso libertad vigilada y retirada de pasaporte a los restantes del interior (en casos cómo el mío, visita obligada periódica a la DGS para aguantar la bronca y la jactancia

veraz de tenerme pinchados los teléfonos, algo terrible para el ejercicio de mi profesión notarial).

El Régimen montó una campaña feroz de odio, insultos y amenazas, simbolizada por el “¡los de Munich a la horca!” en los actos presididos por el dictador (“esos desdichados que se conjuraron con los rojos para llevar a las asambleas extranjeras sus miserables querellas”) en Valencia y en Palencia, y por la denominación, que quiso ser peyorativa, de CONTUBERNIO (del latín, *contubernium*, casamiento de libre con esclavo, encuentro pecaminoso).

La prensa, dirigida y en casos diligente, nos insultó a modo. Pocas veces la lengua castellana ha sido utilizada hasta ese grado de saña: lo de “malos españoles”, “traidores”, “monstruoso maridaje”, etc., era consabido, pero se regodeaban en lo personal, “beocios del fracaso y del resentimiento”, “profesionales del bautizo y la coyunda”, “gentes compradas”, los de más edad “desdentados y reumáticos”, los más jóvenes éramos “pálidos y escurridizos, pipiolos advenedizos”, nuestra reunión “recreo proporcionado a su holganza de vagabundos” y “alianza con tan despreciables gentes(los exiliados)”, “(puesta) en venta en el comercio internacional”.

La apoteosis corresponde al periodista Pérez Madrigal: “¡ hijos del Anticristo!” (Nunca el modesto autor de estas líneas pretendió alcanzar tal renombre).

Parece que pronto se arrepintieron de tan excéntrica campaña, por lo que el Ministro de Información fue destituido, pero el nuevo se estrenó ante la Prensa internacional diciendo que si se había confinado o expulsado gente era “para evitar que los buenos españoles les maten”, con lo cual, los que quedamos en la Península mirábamos a derecha e izquierda por si algún buen español –haberlos, haylos- nos propinase el castigo adecuado a españoles malos.

F) En lo humano, la acción del tiempo es implacable: de los 118 en 1.962, hoy somos 7 los supervivientes. A nosotros y a las familias de los fallecidos, se ha rendido este año homenaje por parte de Autoridades, clase política española y extensos estratos de la ciudadanía.

Es de agradecer, porque el que los españoles nos hayamos apropiado irónicamente de aquella fea palabra, “CONTUBERNIO”, (rastreada en los diccionarios por algún censor de la época) y nos sirva, por encima de diferencias partidarias, a identificarla con la de “CONCORDIA”, es positivo y puede ofrecerse a una EUROPA que -por encima de crisis económica, rescates, primas de riesgo, etc.- necesita y seguro que logrará “conturbenear” hacia el acuerdo, la equidad y la prosperidad

**Carlos M<sup>a</sup> Brú Purón, Notario jubilado, exDiputado a Cortes y al Parlamento Europeo))**

## **PUENTE DE SOLIDARIDAD ENTRE ITALIA Y KOSOVO**

Para mí, volver a Pristina fue muy emocionante. Durante mi mandato como europarlamentario, siempre seguí con particular atención el desarrollo del proceso de paz de los Balcanes, una zona geográfica a las mismas puertas de nuestra Unión Europea. En septiembre de 2012 dirigí una delegación diplomático-humanitaria formada por representantes de protección civil, estudiantes y periodistas, organizada gracias a la sinergia entre el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio de Defensa y nuestra embajada italiana en Pristina.

El objetivo de esta iniciativa de solidaridad internacional era, en concreto, proporcionar ayuda humanitaria, medicinas, ropa y material escolar a los niños de tres

orfanatos de este pequeño país castigado por la guerra hasta hace pocos años. Las colectas se llevaron a cabo gracias al empeño de instituciones, escuelas y asociaciones de voluntariado de la zona de Civitavecchia y Tolfa, al norte de Roma. Nos hospedamos en «Villaggio Italia», en Pech, el cuartel en el que se alojan nuestros militares junto con sus colegas austríacos y eslovenos, involucrados en una delicada acción cotidiana de observación y control del territorio kosovar en el ámbito del contingente de la OTAN en Kosovo (KFOR).

Durante nuestra estancia visitamos el orfanato de Klina, gestionado por Cáritas Umbria, el instituto de Bech, dirigido por las hermanas brasileñas, y la escuela de Kotlina, un pueblecito en la frontera con Macedonia. En esas ocasiones recibimos una acogida extraordinaria de los niños, que apreciaron nuestra presencia y nos emocionaron con sus cantos de bienvenida.

Mi delegación también se reunió con el Embajador italiano en Pristina, Michael Giffoni, con la representación de la Unión Europea en Kosovo y con el obispo y nuncio apostólico en esa tierra, Dode Gergji. A lo largo de las discusiones oficiales, siempre se subrayó la importancia de la comunidad internacional en esta fase de transición y el excepcional trabajo llevado a cabo por la Comisión Europea y muchos Estados miembros en el país. También tuvo particular relevancia la reunión en la Universidad de Pristina, donde tuve la ocasión de hablar con docentes y estudiantes sobre algunos aspectos del programa «Erasmus Mundus», sobre el que fui ponente para la Comisión de Desarrollo del Parlamento Europeo.

La delegación regresó a casa contenta de haber mantenido algunos contactos establecidos con anterioridad y de haber formulado algunas ideas de cooperación bilateral para los próximos años, pero sobre todo con la satisfacción y la felicidad de haber contribuido a regalar una sonrisa a tantos niños desafortunados. La luz especial que vi en sus ojos me hace ser optimista con respecto al futuro: Kosovo puede conseguirlo.

**Alessandro BATTILOCCHIO**  
**PES, Italia (2004-2009)**  
**[sindacobattilocchio@libero.it](mailto:sindacobattilocchio@libero.it)**

**PARÍS – BAMAKO – UAGADUGU, UN PROYECTO EJEMPLAR E  
INNOVADOR GRACIAS AL PROGRAMA DE LA COMISIÓN EUROPEA  
«AGENTES NO ESTATALES Y AUTORIDADES LOCALES EN EL  
DESARROLLO»**

Como diputado al Parlamento Europeo de 2004 a 2009, en marzo de 2007 presenté un informe de iniciativa sobre las autoridades locales en el desarrollo. Se aprobó por unanimidad en el Parlamento Europeo y desembocó en el desarrollo del programa «Agentes no estatales y autoridades locales en el desarrollo», dotado con 35 millones de euros por año hasta 2013 para financiar los proyectos de desarrollo de las autoridades locales y regionales.

Gracias a esta línea presupuestaria, la ciudad de París ha podido desarrollar, entre enero de 2010 y diciembre de 2012, un proyecto de fortalecimiento de las capacidades sanitarias municipales en Bamako y Uagadugu. Las leyes de descentralización confían a ambas capitales la gestión administrativa de los centros de atención primaria de salud. Para afrontar una gestión de semejante envergadura, París ha apoyado a Bamako y Uagadugu en la mejora de su situación sanitaria mediante una mejor administración de los sistemas sanitarios.

Este proyecto de cooperación, que cuenta con un presupuesto de 1,2 millones de euros y está cofinanciado al 75 % por la Comisión Europea (programa «Agentes no estatales y autoridades locales en el desarrollo») y al 25 % por la ciudad de París, iba dirigido a fortalecer los conocimientos técnicos de las ciudades socias en el ámbito sanitario. Tras la finalización del proyecto, los resultados son concluyentes:

- Se ha formado a 668 personas (personal sanitario, administrativo, representantes políticos)
- En Uagadugu se ha adoptado el plan municipal de desarrollo sanitario para 2013-2017 y se reorganizará la dirección de la acción sanitaria de la ciudad con arreglo al mismo.
- A pesar de las dificultades motivadas por el contexto político, el plan municipal de desarrollo sanitario para Bamako se encuentra en proceso de elaboración y se adoptará para 2013. Asimismo, se pondrá en marcha una célula inicial con vistas a la creación de una futura dirección de Sanidad y Acción Social.
- Al final, más de 3 millones de personas se beneficiarán de la mejora del servicio sanitario.

Más allá de los resultados, es el espíritu de cooperación el que hace de este un proyecto singular. A lo largo de estos tres últimos años, han contribuido al éxito de este proyecto socios de distintos ámbitos: los representantes políticos, los equipos municipales, los expertos técnicos, la red de las administraciones, el personal sanitario, todos unidos por la mejora de la oferta sanitaria en los municipios de Uagadugu y Bamako.

Se planea repetir el proyecto PBU en otros territorios. A la hora de afrontar el desafío que plantean los Objetivos de Desarrollo del Milenio, solo resultará eficaz y duradero un enfoque que tenga en cuenta a los diversos agentes: las autoridades locales, los agentes de la sociedad civil y privados y las instituciones internacionales. Gracias al programa «Agentes no estatales y autoridades locales en el desarrollo», se puede iniciar y desarrollar en el sur esta clase de proyectos de cooperación entre diversos agentes.

**Pierre Schapira**

**Teniente de alcalde de París encargado de Relaciones Internacionales, Asuntos Europeos y Francofonía**

**Antiguo diputado al PE**

**Correo electrónico: [pierre.schapira@paris.fr](mailto:pierre.schapira@paris.fr)**

**GLADIO NATO'S DAGGER AT THE HEART OF EUROPE  
The Pentagon Nazi-Mafia Terror Axis**

(

**GLADIO NATO'S DAGGER AT THE HEART OF EUROPE - THE  
PENTAGON NAZI-MAFIA TERROR AXIS  
(«La daga de la OTAN en el corazón de Europa: el eje del terror de la mafia  
nazi-Pentágono») de Richard Cottrell**

Para aquellos que creen en teorías de la conspiración, el libro de Richard Cottrell es una lectura fascinante. No hay caso de espionaje ocurrido en los últimos cuarenta años que no esté incluido en esta saga de casi quinientas páginas.

Gladio fue el nombre de la rama italiana de las fuerzas encubiertas («stay behind») de la OTAN en Italia cuyo objetivo sería hacer frente a una posible invasión rusa.

El libro es un caleidoscopio de incidentes, muchos de los cuales aparentemente están interrelacionados (según Richard). Sin embargo, hay un trasfondo común a muchos de ellos: los «sospechosos habituales» son la CIA, el MI5, la KGB y el Vaticano. Curiosamente, no se menciona la derecha religiosa estadounidense en ningún momento en el libro.

Algunos de los argumentos y tramas secundarias que se describen resultarán familiares a pesar de estar un poco desdibujados por la neblina del tiempo. Una excepción es el pasaje sobre Bulgaria y el magnicidio en Londres de Georgi Markov, que aparece en las páginas de Richard como una especie de James Bond búlgaro con licencia más bien para disfrutar que para matar gracias al patrocinio del hombre fuerte búlgaro, Todor Zivkov.

Grecia es otro país que sigue estando en los titulares y que Richard conoce personalmente. Cuando era diputado al Parlamento Europeo, investigó la misteriosa desaparición y el asesinato de Ann Chapman en 1971, que se convirtió en tema muy controvertido y terminó llegando al Parlamento Europeo de Estrasburgo gracias a la petición al Parlamento del padre de Ann. Richard fue nombrado ponente y escribió un libro sobre el caso Chapman titulado *Blood on their Hands* («Sangre en sus manos»). Cree que Ann trabajaba para el MI6, y no como periodista independiente. Nunca se dio una explicación satisfactoria de la historia de la desaparición y muerte de Ann Chapman, aunque se especula con que la BBC, el MI6 y otros ocultaran información sobre este asunto.

La saga griega continúa y el reparto actual de personajes a menudo lleva los mismos nombres que quienes ocupaban el poder en Grecia antes del golpe de estado organizado por los Coroneles.

Tal vez sorprenda que, aparte de algunas referencias aisladas, se aporte muy poco material nuevo en relación con las actividades de la KGB durante el periodo anterior al hundimiento de la Unión Soviética. Quizá porque el reparto de «villanos» de Richard ya estaba bastante saturado.

El libro está repleto de referencias al misterioso grupo de Bilderberg, con una distinguida lista de la élite europea y estadounidense en la que figuran, entre otros, Henry Kissinger y el difunto James Goldsmith (antiguo diputado al Parlamento Europeo). Los detalles sobre lo que realmente hace el grupo de Bilderberg no se revelan en ningún momento del libro.

El libro se lee bien, con la condición de no creérselo por completo (o ni siquiera a medias). Este libro no estaría fuera de lugar en la sección de literatura de ficción de cualquier biblioteca.

Es un libro de aeropuerto perfecto. El problema es que, hasta la fecha, el editor de Richard Cottrell no ha logrado colocarlo en las estanterías de ninguno de los aeropuertos por los que paso de vez en cuando. Sin embargo, está disponible en Amazon. Yo recomendaría su lectura.

**Bryan CASSIDY**